Ն 347 — 1886 ՅՈՒԼԻՍ 24 ԲԵՆՇԵՆԹԻՀ — 1303 ԶԻԼԳԱՏԻ 5 — ԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՌՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէտ	6 պլէտ	3 պլէտ
ՕԹԱՄԱՕԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՂԵՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելու, Զնեմի վէ Շինեմի սահիպէ ղրշ. 8
Գիւնեմիւ սահիպէ . . . . . » 5

Մէվատը նաֆիսյա տարը պէտքէր մէճմանէն գապուլ օլունանագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայանագ տարը։

Խտարէխանէսի, Օթամպօլսա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվելէկեան մաթպասանտա տարը։ Բեֆթիէի մէվատտ հագգրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԵՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՀՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Սատարազամ Բեամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ բրէնս Ալէքսանտրա պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, Շարգի Բումէլի Նիզամնամէսինի թատիւէ մէմուր օլան գօմիսիոնա մուրախասա թալին օլնան Սահակ Ապրօէֆէնտի իլէ Մաճիտ բաշա հազարտիրնըն Ցերսատէթտէն հարէքէթ իթիքլէրինի պիտիրմիշ տիր։

Մէքթուպը մէզքիւրտէ պէյան օլունարդընա կէօրէ, Օսմանլը վէ Պուլկար մուրախասարը պէնինտէ պիր իխթիլաֆը էֆքեար զուհուրի թագտիրտէ, պիճիւմէ իխթիլաֆտան թէսվիյէսի իչուն բրէնսին նէգտինտէ իճրան թէվասսութա մէմուր օլան Պուլկարիսթան գօմիսէրի կատպան էֆէնտի հազրէթլէրինէ միւրաճաաթլա իսթիֆասը բէյ օլունանագ տարը։

Կատպան էֆէնտի հազրէթլէրի՝ գօմիսէրլիկի սրքաթլայա Շարգի Բումէլիյէ տիր պիճիւմէ մէսաիլին միւզաքէրէսինէ տախի մէմուր օլտընընան, լիւզումը թագտիրտէ մէսաիլը մէզքիւրէյի տախի բրէնս Ալէքսանտրա արզ իտէճէք տիր։

Պուլկարիսթան գօմիսէրի կատպան էֆէնտի հազրէթլէրինին մասրաֆը պիր գամմ վուգուտ պուլուսուրանը կէյնէն կիւն եազմըշ իսթիք։

Մալիւմաթը ախիրէմիզէ կէօրէ, էյլէմվ էֆ.ի միւշարէյէյինին մասրը 25 000 ղրուշ տարը։

ՄԸՍԸՐ

Սուատանատա արնան սոն խապէրլէրէ կէօրէ, ասիլէր՝ Վատի Հայֆայա տօղրու եիւրիւմէքտէ օլուպ, էրզագ վէ միւհիմմաթ համուլէսի իլէ եալա չրգարըմըզը օլան միաթ-տատիտ քէրվանդը տախի ասիլէրին արգասը սրբա կէլմէքտէ իմիլէր։

Կէչէն հաֆթա չարշէնպիհ կիւն. քի թարիխլէ Լօնտրատան ինկիլիզ օրտուկէհարընա քէշիտէ օլընան պիր թէլէկրաֆտա, պիր գաչ ինկիլիզ թապուրընն Նիլ նէհրի պօյունտա իլէրիլէթիպ, Սուատանլըարը մէյտուզ օլան հիճիմէլէրինին տէֆ իտիմէ. ի էմր օլունմուշ օլմազլա, ինկիլիզ երքեանը հարպը՝ օլ պապտէ թէ. տարիքեանթը լազմէյէ իսթիտար էրլէմիշ տիր։

* * *

Մէհտիին խալֆի Ապտուլլահընը Տարֆուր էմիրի թարաֆընտան գաթլ իտիլտիկինէ տաբի զուհուր իտէն հավատիսի՝ ախիրէն Մրսրտան ալընան կազէթալար թէքզիպ իտէյօրլար։ Բէյնը մուտամիլէյի՝ գաթլ իտիլմիշ օլմալը, ֆագաթ աղըրճա խասթա եամագտա իմիշ։

* * *

Ճիւլուսը Հիւմայունընն թէգարրուպը միւնասէպէթիյլէ Մրսրտա շիմտիտէն քէմալը կէրմի իլէ թէտարիքեանթը լազմէյէ թէչէպպիւս օլընմը տրը։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ

ՀԷՑԷԹԸ ՎԻԿԵԼԱՒ ՃԷՏԻՏԷՍԻ

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ հէյէթը վիւքէլաի ճէտիտէսինի թէչքիլ իտէն զէվաթընն թէքմիլ էտամիսի պէր վէճճը աթի տիր։

Լօրտ Սալիզպէրի՝ բէյսը վիւքէլա վէ խազինէի մալիյէյէ պիրինճի լօրտ, Լօրտ Բանտոլֆ Զըրչիլ՝ մալիյէ, Մարքի տը Լընտընտէրրի՝ իռլանտա վալիսի, Վիգոնթ տը Գրանպրուգ՝ մէճլիսը խուսուսի բէյսի, Ալվոգաթ Հէնրի Մաթէոս՝ տախիլիյէ, Լօրտ Իալէսպէրկ՝ խարիճիյէ, Վ. Հ. Սմիթ՝ հարպիյէ, Լօրտ Ճորճ Համիլթընն՝ պահրիյէ, Մ. Սթանհոպ՝ թիճարէթ բէյսի, Զէչի Բէյքըս՝ Լանգասթր տուգալընը գանչէլէրի, Մ. Հանրի Զաբլին՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէ գօմիթէսի բէյսի, Լօրտ Ճոն Մանդէրս՝ բօսթա միւտիրը ումումիսի,

Տավէթ Բոպէրթ Բիւնքէթ՝ Պաղչէլէր, սէբայլար վէ ումուրը նաֆիա պաշ գօմիսէրի,

Սըր Մ. Հիքս-Պիչ՝ Իռլանտա ումուրը նազըրը,

Լօրտ Աշպուրն՝ Իռլանտա Լօրտ գանչէլէրի (վալինին միւաթէչրը),

Արթիւր Պալֆուր՝ Սգօչիա սրբ քեսթիպը ումումիսի,

Սըր Ռիչարտ Ուէպսթէր՝ պաշ միւտտաիր ումումի,

Եէնի տախիլիյէ նազըրը Մ. Մաքէոս՝ խարիճիյէ միւսթէշարը էսպագ սրբ Զարլս Ցիլք ալէյհինտէ զինա տավասընա գըյամ իտէն Մ. Գրօֆօրտա իճրաի վէքեալէթ իմմիշ օլան ավգաֆ տրը։

Մ. Մաթէոս՝ բօլիթիգա ալէմինճէ մէճճուլ պիր զաթ օլուպ, դալիպա էսնահ մուհաքէմէտ Մ. Գրօֆորը կիւզելճէ միւտաֆաա իտէրէք սէրպէսթիր ֆրգասընընն էն նուֆուզը բէիսլէրինտէն պիրինի (Սըր Զարլս Տիլք) բօլիթիգա ալէմինտէն տէֆէ մուվաֆֆագ օլտըղընա միքաֆաթ օլմագ իւզրէ, նէզարէթը միշարէյէյինա թային գըլընմըշ տրը։

Մարքի տը Լընտընտէրի իլէ Սըր Մ. Հիքս-Պիչէ կէվնճէ, պունլարընն մէմուրիյէթէ նասպ ու թայինլէրի՝ իռլանտա կազէթալարը թարաֆընտան բէք ֆէնա թէլագգը օլընմըշ տրը։

Ցուէրտ կազէթասը՝ իռլանտանընն Սըր Մ. Հիքս-Պիչի գապուլ իտէպիլէճէկինի, զիրա մուվաֆիլէյհ չայանը թէվճճիհ օլմամաղա պէրապէր, էյլիք վէ եախատ ֆէնալրգ տա իտէճէք պիր մէմուր օլմատընը, վէ ֆագաթ Մարքի տը Լընտընտէրրի գապուլ իտէմէյէճէկինի, զիրա միշարէյէյինա նասպը՝ Գասթլերկ իսմինէն նէֆրէթ իտէն իռլանտալիլարա պիր քիւչիւք օլտըղընը պէյան իտիյօր։

Պինէն ալէյհ Մարքի տը Լընտընտէրի՝ իռլանտա վալիլիկի մէմուրիյէթինի գապուլ իթմէքլէ ֆէվգէլատէ պիր ճէտուրըգի պրագ իթմէքտէ տիր։ Լօրտ Գէյվէնտիշ իլէ Մ. Պուրգ՝ գան իշինտէ միւէմմա օլտըգլարը հալտէ, բէք չօգ քէրրէթ Մարգի տը Լընտընտէրրինին բուսալարընը կէլէճէքլէր տիր։

Տիւնքի Լէվանթ Հերալտա աթիսէքի ֆըգրա օգունմուշ տրը։

Խրամէթը ասքէրիյէնին պիճիւմէ մէմալիքը Շահանէ Միւսլիմանլարը իչիւն մէճպուրի իւլ իւիթա օլմասընա տաբիր սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէնին՝ Ցերսատէթ վէ պիլտար սելասէտ ասքին թէպասի Խրիսթիյանիյէճէ պազը թէէսսիւրի մուճիպ օլտըղը բիվայէթ օլընըյօր։ Գավանիյը ախիրա մուճիպինճէ միւէսսէս օլան մուտֆիրլարը ասքէրիյէ չէրսիթինին մէզքիւրէ թէպսի. ը ճէտիրէ թաատիլ օլընարագ գուրա ուսուլինին թէվի իսիլճէճէկի զանն օլընմըշ իսէ տէ, զանընը մէզքիւր՝ մանճա պիր եանլըզգ. տան իւէրի կէլմիշ օլտըղընտան, պու զանընը տէֆ իթսէք միանասիպ տիր։

Իրատէի Սէնիյէի մէզքիւրէ՝ թէ. պասի Խրիսթիյանիյէի Շահանէնին իմթիազարընա տալա տօգունամագտա տրը։

Բէզալիք իրատէի մէզքիւրէ՝ խրամէթը ասքէրիյէնին եհալիի իսլամիյէ վէ Խրիսթիյանիյէ արասընտա միւթեավիէն թէվզի ու թագսիմճէճ տախի հիշ պիր իյմալը չամիլ տէյիլ տիր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին շիմտիլիք մագսէտի՝ իսլամլարտան հէր սէնէ ալընան գուրա էֆքարընընն մըգտա. ըընը թէղեիտ իթմէք տիր։ Հիւ. քիւմէթ՝ պու խուսուսատա էվրօպատքի պէօյիւք ասքէրի միլլէթլերին հարէքէթինէ իմթիազ իտէրէք պէտէլը չախսի ուսուլինի վէ մուֆիյէթ իչիւն սահր մուխթէլիֆ սուբէթլերի ֆէխս իլէ, մուաֆիյաթը մէզքիւրէյի՝ իւլէմա արընընը վէ ահվալը խուսուսիյէտէ պուլընան վէ էվրօպատա ումումէն մաղհարը ըիա. յէթ օլան թէպասի միւլքիյէ իչիւն պագը սաղլամագտա տրը։

Խրամէթը տէվլէթը Օսմանիյէտէ պուլընան Ալէմտա գապէթանը թարաֆընտան թավսիյէ օլընան իշպու թէպսիր՝ թէմամէն մուվաֆֆագը հալտրը։ Թէտպիրը մէզքիւր՝ խալիճէ ասքէր թէտարիքինի մուճիպ օլաճագ, վէ խրամէթը ասքէրիյէ՝ մէմալիքը Շահանէ խրիսթիանլարընա տախի ֆէֆրուէ դէր «սուէրեռ թաամիմ իտիլինճէյէ գատար», պու թէտպիր՝ ինիմիյանճագը հազրէրէյէ քիֆայէթ իտէճէք տիր։

* * *

Մէճլիսը խասսը միւքէյա՝ մէքատթիպը ասքէրլէյէ միւֆէթթիշի կօլց բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան թէնսիգաթը ասքէրիյէյէ տաբիր թագտիմ օլընան պիր լայիհայը՝ կէչէն բազար կիւնիւ թահթը թէտգիգ ալմըշ տրը։

Մէզքիւր լայիհանընն թէքլիֆթը էասսիյէսինտէն պիրի՝ խրամէթը ասքէրիյէնին պիճիւմէ իսլամլար իչիւն մէճպուրի իւլ իւիթա թուսիւլմասը տրը։ Իշպու թէքլիֆ մուճինճէ, չիմտիյէ գատար խրամէթը ասքէրիյէտէն միւսթէհնա օլան բայթաթթ էհալիսինին իմթիյազթը իլէ, մէմալիքը Շահանէտէ պիճիւմէ իսլամլար իչիւն մէրի օլան մուտֆիրթը ասքէրիյէ ֆէսխ ու իլղա օլընճագ տրը։ Պու ճիւմլէ սաղլամ ատամլար՝ ասքէր գայտ իտիլիպ, քէնտի իսթիտատլարընա կէօրէ խրիսթիասա օլընճագլար տրը։

Մէհաֆիլը ալիյէտէ թէմամէն գապուլ վէ թասվիպ օլընարդը բիվայէթ օլընան իշպու լայիհա՝ մէճլիսը խասը վիւքէյատա սուրէթը ճիտիյէտ նազարը թէտգիգէ ալընմըշ տրը։

—

Բուսիայա վէրիլճէք թազմինաթը հարպիյէնին պիր մուամէլէի մալիյէ իլէ քեամիլէն թէսվիյէսի զըմնընտա Բէթերսպուրկ իլէ Ցեյատատէթ պէյնինտէ միւզաքէրաթ ճէրէյան էյլէմէքտէ օլտըղընա տաբիր էվրօ. բասա պիր հավատիս նէյր օլունմըշ իսէ տէ, պու հավատիսին գաթան ասլ ու էսասը օլմայրգ։ Ս եօտա հիչ պիր միւզաքէրէ հէրէյան իթ. մէմիշ տիր։

—

Թարապլուսը Շամ Մարօնի խրիսթիանլարը՝ Օն իւիւնճիւ Լէոն Բաբա հազրէթլէրինէ քէնտի քիլիսէյի հագգընտա պազը թէպիրնամէյէր իրսալի նիյէթինտէ պուլընըյօրլար։ Էհալիի մէրգումէ՝ Բաբա հազրէթ. էրինէ զաթէն պիր թէյէկրաֆ քէշիտ իտերէք, Քիւրսի Շերիֆէ օ. լան նէզուտիյէթլէրինի արզ, վէ շիֆեալաթ վէ թէզալլումը հալլերի. նինճէ ճիտտէն նազարը տիգգաթա ալընմասընը ըէճա իթմիշլէր տիր։

(Ֆ-ը)

—

Մէսսէ դ'Ամբն նամ Ամինա կազէ. թասընն պէյանընա կէօրէ, Պապը Ալի՝ Մ. Եէնիատիսին Սէլանիքտէ Եունան ժէնէրալ գօնսօլօսընընա թայինինէ մուվաֆֆագաթ իթմէմիշ իսէ տէ, մուսիլէյինին՝ Սէլանիքտէն մասատա մէմալիքը Օսմանիյէնին սահր հէր հանկը չէհրինտէ օլուրսա օլսուն գոնսօլօս թային օլընմասընա մուվաֆֆագաթ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

ԹԻԼԷԿՐԱՖ

Միւնիխ 1 օգոստոս

Բրէնս Պիզմարգ իլէ զէվճէսի՝ պու կիւն պուրսա մուվասէլէթ իտուպ, Թրէնտէն էնտիքէրինտէ Բրուսիա սէֆարէթի մէմուրիյնի իլէ գօնթ տը Հօլշթէյն Թարաֆընտան սէլամլանմըշլար տրը։ Բրէնս Պիզմարգ՝ սթասիօնտան չըգտըղը էսնատէ էհալի թարաֆընտան ալգըշլանմըշ տրը։ Սէրբայ արապալարը՝ բրէնս Պիզմարգ՝ իլէ զէվճէսինի Բրուսիա սէֆարէթ. խանէսինէ կէօթիւրմիշլէր տիր։ Պու կիւն կիւնտիւզինն բրէնս Պիզմարգ նախը հիւքիւմէթ բրէնս Լուիթբօլտա վիզիթա վէրմիշ տիր։

Նիչ 1 օգոստոս

Նիչ իլէ Վրանիա արասընտա. քի տէմիր եօլը գօլ քիշատ օլընմըշ տրը։

Վիէննա 1 օգոստ.

Խթիրիա էյալէթինտէ Սօչէրկօ նամ մահալատէ եէնիտէն 6 քիչի գ. լէրատան թութուլմուշ տրը։

Թրիէսթէ 2 օգոստ.

Գուրատա սօն 24 սաաթ զարքընտա գօլէրատան 6 քիչի թութուլմուշ օլտըղը կիպի, Վիէննատա տաթի 8 քիչի թութուլուպ, 2 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բօմա 2 օգոստ.

Բաբա՝ Բէքինէ պիր սէֆիր կէօնտէրմէյէ գաթիէն գարար վէրմիշ տիր։ Պու սէֆիր՝ Զինտէ մուգիմ Բաբա մուրախասը իւնվանընը հակգ պուլընանագ տրը։

Բաբա հիւքիւմէթի՝ Լօնտրայա պիր էյլչի նասպ իտէճէկի կիպի, ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի տախի վատիկան նէզտինտէ պիր սէֆիր թաեին իտէճէք տիր։

Թէէմինէն բիվայէթ օլընարդընա կէօրէ, պալատէքի գարարլարընն պիրինճիսի իչիւն (Զին) Ֆրանսանընն վատիկան նէզտինտէքի սէֆիրի կէրի չաղըրլանագ տրը։

Բարիզ 3 օգոստոս

Մ. տը Կիէրօ իլէ Մ. տը Ֆրէյսինէնին եազընտա միւլագաթ իտէճէյլերինէ տաբիր Ֆէյրօրընն նէյր իթիկի պիր հավատիս թէզիպ օլունմուշ տրը։

Գերլին 4 օգոստ.

Իմբէրաթօր Կիյեոմը՝ հարպիյէ նազըրընը կասթէնէ ճէլպ իթիկինէ տաբիր օլան հավատիսի կազէթալար թէքզիպ իտէյօրլար։

Լօնտրա 4 օգոստ.

Բարլամէնթօ՝ օգոստոսընն 19ընտա քիչատ օլընանագ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՄՃԻ

Մուհաճիրին գօմիսիոնը բէխսի Բիզա պէյ հազրէթլէրինին մաչընտա պին դրուշ տահա գամմ օլընմասընա թարաֆը գիչէրէքը հազրէթը Բաթիշահտէն լութֆ ու ինայէթ պույրըլըպը մէմուր տրը։

—Եունան ժէնէրալարընտան օ. լուպ պիր վագիտան պէրու միւսա. ֆիրէթէն Տէրսատէթտէ պուլունան Մ. Բանսս Գօրէնէս՝ էվվէլքի կիւն մայէթինտէ Եունան սէֆարէթիթէր. ճէմանլարընտան Մ. Քսանթաքի պուլընարդը հալտէ Մապէնը Հիւմայունտան թախսիս պույրըլան արապայա բաքիպէն Եըլտըզ սէրայնա ազիմէթլէ, սէրգուրէնան հազրէթը Շէհրիյարի Օսման պէյ, Քէրիգ Բիզա, Հօպ վէ Գամբհալիէր բաշալար հազարթը իլէ միւագաթ իթմիշ վէ սէրայը Հիւմայուն պազէյէրինի կէզմիշ տիր։

Մուախխարէն 6 թապուր Արապ վէ Արնավուտ ասքէրի՝ պիր բէսմը կէչիտ իճրա էյլէմիշ օլմազլա, ժէնէրալ Գօրանէս՝ ասքիրը Շահանէնին ինթիզամ ու մէհրէթինի թագտիր իլէ պէրապէր, տէվլէթը Օսմանիյէ իլէ Եունանիսթան արասընտա հիւսնիւ միւնասէպաթը լիզումը տէվամ վէ թէէքիտինտէն պահիս պիր մէգալէի պէյլիդէ իրատ իթմիշ, վէ ագըպինտէ եըլտըզ սէրայը ճիվարընտագի խասթախանէյէ ազիմէթլէ, մէճրուհինը ասքէրիյէ. նին հէր պիրինի թայիֆ էյլէմիշ, վէ ավտէթինտէ խաքիբաի Շահանէ. մէ չիւքրանը մախսուսընը արզ ի. տիմէսինի ըէճա իթմէքլէ, թարա. ֆը հազրէթը Բաթիշահտէն պէյանը մահզուզիյէթ պույրըլըպ կէլէճէք ճումա կիւնիւ սէլամլըգ ըէմինէ տավէթ պույրըլմըշ տրը։

Եունան կազէթալարընտա տախի օգունտըղընա կէօրէ, մումիլէյէ Ժէնէրալ Գօրանէս՝ կէրէք Սէլանիքտէ վէ կէրէք Ցերսատէթտէ կէօրմիշ օլտըղը ասքիրը Շահանէ. նին ֆէվգէլատէ ինթիզամ վէ ամէ. լիյաթը ասքէրիյէտէքի մէհրէթ ու էհլիյէթինտէն վէ ումումէն ասքի. ը Օսմանիյէնին սաղլամ վէ հէր ֆէ. տասքերլըղը հազը էֆքարատան միրէքքէպ օլմասընտան տօլալը միւէհայիւր օլմուշ օլտըղընը, վէ պէհէմմէհալ պու ասքէր իլէ սիլահ արգատաշըղը իթմէք՝ Եունանիսթան իչիւն մուճիպը սէլամէթ օլաճաղընը Եունանիսթանտաքի ահիպպասընա իշար էյլէմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրը ճէտիտի գօնթ տը Մոնթեպէլլօ՝ իմիմանամէսինի թագտիմ իթմէք իւզրէ հուզուրը հազրէթը Բաթիշահիյէ գապուլ պույ. ըրլմասը հագգընտա խորիճիյէ նէ. զարէթինէ պէյանը արզու էյլէմիշ տիր։

Սէֆիրը միւշարէյէյի՝ Պէլճիգա գրալընա վէտանամէսինի թագտիմ իթմէք իւզրէ ալաֆը։ օգոստոսընն 18ինճի կիւնիւ Ցերսատէթտէն հա. լէքէթ իտէճէք տիր։

Ա թինատա Ֆրանսայ սէֆարէթի. նէ թային օլընան չէհրիմիզ Ֆրանսա սէֆիրի մուվագգաթը գօնթ տրմօն. թօլօն՝ տիւն Ա թինայա միւթէվճճիհ. հէն հարէքէթ իտէճէք իտի իսէ տէ, ագիմէթինի թէէխիր էյլէմիշ տիր։ Մուսիլէյի՝ Ցերսատէթտէն մուֆարէգաթ իթմէգտէն էվվէլ հուզուրը հազրէթը Բաթիշահիյէ գապուլ պույրըլաճագ տրը։

—Թահթը բիրասէթը հազրէթը Բաթիշահտէ օլարագ թէչէքքիլ իթմիշ օլան իսքեանը մուհաճիրին գօմիսիոնը՝ պիլճիւմէյէ հիւքիւմէթ մէմուրլարընն թէմուզ (յուլիս) մաչընտան 100տէ 2 պուլուգ ալը գօ. նումասընա գարար վէրմիշ տիր։

—Զաթը հազրէթը Բաթիշահի՝ Թուրուգ ու մէճպիր միւտիրը ումումիսի Մ. Կալանընն սէպգաթ իտէն խրտէմաթընը թագտիրէն մումաթ. լէյհին գօնթրաթսընընն 4 սէնէ ի. չին տահա թէճտիտ օլունմասընը էմր ու իրատէ պուլուրմուշլար տրը։

—Մոնթէնէգրօ պէյանընա կէօրէ, Բէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Օպու. անօ՝ գայագճըլըզը մէնը մուգաբընա պիր թէտպիր օլմագ իւզրէ, վիլայէթտա բէսմէն խիթհասալը բուխասթ օ. լընմագսըզը դէր իտիլէն թիւթիւն մահսուլաթընը հիւքիւմէթը մա. հալլիյէնին ինդիմամը մուավէնէթիյ. է Բէժի աճէնթէլէրի թարաֆընտան իհրագ իտիլմէսինէ միւսասատ թա. լէպ էյլէմիշ տիր։

—Մէչհոր կէզ թապիպի Մ.Անդ. նօսթաքի՝ էվվէլքի կիւն Ա թինատան Ցերսատէթտէ կէլմիշ տիր։

—Տիւնքի Լէվանտա պէր վէճճը ա. թի օգունմուշ տրը։

«Իսկիւսար իլէ Հայտար բաշա ա. բասընտա պիր չըմէնտրֆէր ինչա օ. լընճաղը հագգընտա պազը սէօզ. էր տէվերան իթմիշ իտի։

«Խապէր ալտըղըմըզա կէօրէ, ին. չասը մուգարբէր պուլընան խաթթ՝ տէմիր եօլը օլմայրգ։ Ա մէրիգա աքեա. բի պիր թրամվայ խաթթընտան ի. պարէթ տիր։ Իշպու թրամվայըն իմ. թիյազընը իւսկիւսար միւթեաբրթը Պահրի բաշա հազրէթլէրի՝ զաթը հազրէթը Բաթիշահտէն իսթիրհամ իթմիշ տիր։ Զաթը հազրէթը Շէհ. բիյարի՝ Պահրի բաշա հազրէթլէրի. նին իչպու իսթիտասընը իսթի պու. յուրմուշ օլտըգլարընտան։ քէյ. ֆիյէթի՝ մէճլիսը խասսը վիւքէյա թարաֆընտան նէֆիա նէզարէթինէ հէվալէ գէլընմըշ տրը։ Նէզարէթը միւշարէյէյա ֆէնն գալէմի՝ օլ պապտէքի լայիհայը պատէթ թէտ. գիգ, պունդն գապիլը իճրա օլտը. ղընա գարար վէրմիշ վէ օ եօտա թանգիմ էյլէտիկի բարբրթ օլը մէճ. լիսը խասսը վիւքէյա կէօնտէրմիշ օլմազլա, օրատան տախի իրատէի Սէնիյէնին իսթիհսալի իչիւն լազմ կէլէն մազալթասը խաքիբաի Շահանէ. հանէյէ արզ օլընմագ իւզրէ տիր։

—Հիճազա ազիմէթ իտէճէք օլան 19 Պուխարալը հահիյէրին պա իրատէի Սէնիյէ Խրտիվիյէ բօսթա վա. բօրընա իրքեապէն տիւնքի կիւն իզամ օլընտրգլարընը տիւն եազմըշ իտի։

Մուախխարէն թէպասի Օսմանի. յէտէն 39, Բուսիա թէպասընտան վէ Թաթար թահիֆսինտէն 24, վէ իրան թէպասընտան պիր մրգտար հահիյէր՝ քէնտիլէրինին տախի Հի. ճազա իզամլարը խուսուսընը հիւ. քիւմէթը Սէնիյէտէն իսթիրհամ էյ. լէմիյէրի իւզէրինէ, անլէր տախի մէգքիւր վաբօր իլէ ճիտտէյէ կէօն. տէրիլմիշլէր տիր։

Մէրգուման հահիյէր թարաֆընտան խաքիբաի Շահանէյէ պիր արզուհալ թագտիմ օլընարագ, հագ. լարընտա բայէկեան պուրբրան իշպու լութֆը հազրէթը Բաթիշահտէն տօլալը արզը թէչէքքիւր օլընմըշ տրը։

—Պարօն տը Հիրշ ճէնապէրինէն քիւլիյէթլի պիր իսթիգրազ ագտը. նա տիտ միւղաքէրաթ՝ հէնուզ նէ. թիճէբէզիր օլմամըշ իսէ տէ, պու պապտէքի իմթիյազը իզալէ իտի. լէճէկի իւմիտի բէք գուվվէթլի տիր։

(Ս—ուէր)

—Շարգ չըմէնտրֆէրլերինին իշ. լէտիճի գուսքանանա միւտիրի Մ. Սարագէնին վիճուսընա թարը օլան պիր խասթալըզը թէ. տավիսի իչիւն կէլէճէք ճուսատա եր. թէտ կիւնիւ մէէգունէն էվրօբայա աշմէթ իտէճէյի իշտիտիմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Բուսիա իմբէրա. թօրիյասընընն եէվմը վէլատէթի օլ. մալը, պէօյիւք տերէտ քէտին Բուսիա սէֆարէթիանէսի քիլիսէ. սինտէ պիր թէչէքքիւր տուսասը օ. գունմուշ, վէ պունտա սէֆիր Մ. Նէլիտօֆ իլէ Ժէնէրալ գօնսօլօսը վէ սէֆարէթի վէ գօնսօլօսխանէ մէմուր. լարը վէ Թ-ոռն նամ մայէթ վաբօրը. նընն զապթան վէ թայֆալարը վէ պիր խայլը Բուս թէպասը հազը պուլընմըշլար տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ս. Երուսաղէմ վանքը տուլունընտան տօլալը Միւլէթ մէճլիսը ումումիսի թարաֆընտան թէչքիլ օլընան գօմիսիոնընն սանտրգքտարը Մաքսուտ Սեպուհէ էֆ. պէտէյթը ասքէրիյէ իլէ պէրապէր տուլունը մէզքիւրէ իչիւն թօբլանն 3 ղր. լզգ վէրկիյէ մահսուպէն պու. հաֆթա Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն 700 լիրա տահա ազգ ու գապուլ էյլէմիշ տիր։

—

Կէչէն հաֆթա պիր կէճէ Օթէնիա քիլիսէսինէ սարիգ տուխուլ իտէրէք, պիր սկիհ իլէ պիր գաչ քրդգ սրբ. գաթ իթմիշ տիր։ Էյլեան մէսրու. գէնին գըյմէթի 20—25 լիրա թախ. մին օլընըյօր իմիշ։

—

Պու սապահ սաաթ 3տէ գատար. քէօյտէ Ս. Թագաւոր քիլիսէսինտէ Թիւճճարը միւթէպէրանտէն Ա. տարճեան Գոդոս էֆէնտիին գալբն բէտերի Ամոռեան Միրճեան էֆէնին ճէնազէ ալալը՝ Խրիմեան Օրբազանը Թահթը բիրասէթինտէ վէ պիր խալը ճէօմաաթ վէ միւթէպէրան հա. զըր օլարը հալտէ իճրա օլընըպ, քի. լիսէի մէզքիւր քարոզիչի Այվազեան Գերապատիւ Տէր Եղիշէ վարդա. պետ՝ պիր սէրսիյէ գրատթ իտէ. րէք, միւթէվէֆտան մումաիլէյէին խասսիյը մէմուհէսինի մէհտ ու սէնա իթմիշ, վէ միւթէվէֆանընը ի. քի քէրիմէլերի իլէ ումումի խանէ. տանընա վէ թէալիւգաթը սարէ. սինէ ճէնազը Հագգրն թէսիլիթը սամէանանիսէսինի թէմէնի էյլէմիշ տիր։

Ճէնազէ՝ ալայ իլէ գարիյէի մէզ. քիւրէ գապրիսթանընա կէօթիւրիւ. լուպ օրատա տէֆն իտիլմիշ տիր։

ՊԱՏՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ԱԶԳ. ՎԱՐՉ. ԿՐՕՆ. ԺՈՂՈՎՈՅ

Ազգային Վարչութեան Կրօնական Ժողովը 'ի նկատի առնելով Գալատ. եան տպարանէն արտատպեալ աշ. խարհաբար Աւետարանի նկատմամբ 'ի լրագիրս տեսնուած ծանուցումը յորում ըսուած էր թէ լիւեալ աշ. խարհաբար Աւետարանն պատրաստուած է բազմահմուտ Հայ եկեղեցականաց աշակցութեամբ, 'ի ձեռն Պատրիարքական Գեր. փոխանորդ Հօր ստուգելով վերահասու եղած է թէ ոչ ոք 'ի Հայ եկեղեցականաց մասնակցած է Աւետարանի լիւեալ թարգմանութեան, հետեւաբար, ներկայ պաշտօնական ծանուցմամբ կը հրատարակէ զայս 'ի գիտութիւն Հայ ժողովրդեան։ (ԿՆԽ)

Կոստանդնուպոլիս 23 յուլիս 1886

Տէրսատէթ Թրամվայ Շիրքէթինէն կէլէն իլան.

1886 յուլիսին 1ինէն 31ինէ գատար օլան հասլաթ։

	Ադամ	Կիլոմէտր
Պէշիքթաշ խաթթը սաղ ագչէ ղրշ.	182 269·25	5879·63
Օթամպօլ » » »	186 555·50	6017·92
Շիշլի » » »	180 097·25	5809·59

Տէրսատէթ 4 օգոստոս 1886 — ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

ԱՀՎԱԼԸ ՇԱՐԳ

Պաթուվ վուգուաթը, մաթպուաթ ֆրչրսրնը թաբասրնը աթտրբաբ։

Արթրգ մեգքիւբ մեսէէտէն պահս իթմէյէն կացէթա գալմաբչ տրբ։

Ֆագաթ Պաթուվ մեսէյէսի, ասլբ զաթինտէ, հիւքմի ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէպիլ։էնք պիր էհէմմիյէթ մալիք պուլունմաբրընտան, էյտէ պէօյիւք պիր բօլիթիգաճա պահս սերմայէսի օլապիլսին իչիւն, պունա տիկէր պիր սիւ վէրիլտի։

Եանի, Պաթուվ իչի, վուգուա կէլէճէք տահա միշհիմ չէյլերէ պիր մուգատտէմէ եախօտ պիր գլաղուզ օլաճագ իսիլ։

Էկէր Շարգտա վուգուա կէլէպիլէճէք աղբր հալէր պուլունմագտա իսէ, պունլար, Պաթուվ իչի կիպի պիր մուգատտէմէ եախօտ պիր գլաղուզ օլմագաբրզն տախի կէլէպիլիր օլտուգլարընտան, էօյլէ զանն իտէրիգ քի, պիհուտէ եէրտէ հէմ Պաթուվուն վէ հէմ տէ Պաթուվ իչինի մէյտանա չըգարանրն կիւնահլարընա կիրբիլիրօր։

Ասբլ մեսէյէ չունտա տրբ քի, սահիհէն Ռուսիա տէվլէթինին աղբր պիր իչ մէյտանա չըգարմաեա մէյլի պուլունապիլիր մի, վէ պուլունտա տա, մէվճուտ պուլունան հալլէր։ օ մէյլին ֆիրիլթաթա թահվիլ օլմասընա միւսաատ իտէպիլիրլէր մի։

Շիմտի ալէմի մաթպուաթ իքի գրսմա թագսիմ օլմուշ տրբ։

Պիր գրսմը, Ռուսիա տէվլէթինէն, եա Պուլկարիթանտան եախօտ պաղդա պէր թարաֆտան պէօյիւք պիր իշ չըգարմագ մէյլինտէ պուլունտուզունու, վէ մէվճուտ պուլունան հալլէրին տախի, մէյլիթրն ֆիրիլթաթա թահվիլ օլմասընա միւսաատ իտէպիլիրլէր մի։

Պու իտտտա պօրտա օեունճրլարը. նրն տա իչլերինտէ կէլիբօր։

Տիկէր գրսմ տախի, անրն մուգայիրինի իտտտա իլլէմէքտէ տիր։

Լօրտ Սալիզպէրինին մէվգբի իգթիտարա կէչմէսի տէ, պու իքինճի իտտտայա կէրէրի կիպի թագվիլէթ վէրիբօր։

Գիզիմ քէնտի էֆքարը ֆագբրանդիմրդ կէլինճէ, հէմ Ռուսիա իմբէրաթօրու հագբէթլէրինին վէ հէմ տէ քէնտի վիւքէյոյի հաղբէյէրինին սուչ տաիրէսի խարինճինէ չըգմագ մէյլիթրնտա պուլունմատրգլարը կիպի։ բօլիթիգաճա, ասքէրինճէ վէ մալիյէճէ մէվճուտ հալլէրին տախի պիր հարպ մէյլիթրնա միւսաիտ օլմատրգլարընը զաթէն տէ պէյան իլլէմիշիզ տիր։

Պու էֆքէարբմզը պայլճա պիր գաչ նօգթալար իւզէրինէ իպնա իլլէմիշ օլուպ, ինկիլթերրատան մատտա Անէմանիա տէվլէթինին տախի պիր եէնի Ռուսիա թէճավուզունա միւսաատ իտէմէզ օլատուզունու, վէ Անէմանիանրն տա արգասընտա պիր Ավթրիա պուլունտուգճա, Ռուսիա տէվլէթինին։ Անէմանիայա։ Ավթրիայա։ Ինկիլթերրայա վէ Թիւրքիայա գարշը պիր հարպ բօլիթիգասընա սիւրիւք իտեճէյինի ֆարզ իթմէքլիք ատէթա ապէս պիր չէյ օլտուզունու պիլտիրմիշ իտիք։

Անէմանիա տէվլէթինին։ Ռուսիա թարաֆընտան պիր հարպ բօլիթիգասընա գարշը կէչէճէք չօգ սէպէպլէրի պուլունտուզունու, վէ մէղքիւբ սէպէպլէրին պաչլըճալարը տախի չու աթիտէքիւբ օլտուզունու պէյան իլլէմիշ իտիք։

1. Անէմանիա պանքէրլէրինին էլլէրի Ռուս ֆոնտօլարը իլէ տօլմուշ պուլընտրը, վէ մաաալահ եէնի պիր Ռուսիա մուհարէպէսինտէ պու ֆոնտօլարրն հալի բէ։ֆ ֆէնալաշրզ։ Անէմանիանրն տախի ումում ահվալը մալիյէսի ատէթա խարապ օլաճագը։

2. Անէմանիա թիճարէթինին ռուհու մագամընտա օլան Թունա նէհրինին, Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան Անէմանիայա գարշը գարաբլաճաղը ինթիմալի։

Լոնտրա կազէթալարընն էն միթէպէրլերինտէն պիրինի օլան Իէոնդոնին սոն բօսթա իլէ կէլէն նիւսխասինտէ տախի պունա տահր միհիմմ պիր պէնտ պուլունուպ, սէօյլէտիրլերիմիզին նէ տէրէճէյէտէ թասիֆի օլորզընը կէօսթէրմէք իչին, անը այնէն թէրճէմէ իթմէք իսթէտիք։

«Անէմանիանրն մէհաֆիւբ բօլիթիգիյէրինտէ» տէյօր Իէոնդոն, «ռու իթիգաա թագվիյէ պուլուպ էէրլէյմէյէ պաչլայօր քի, Անէման պանքէրլերի տախի, ինկիլիզ էհլի սերմայէտարանրնրն կէօսթէրտիքլերի իպրէթէ իմթիսալ իտէրէք, արթրգ պունտան պէօյէ Ռուսիա իսթիգրազլարընա գարշը քէնտի գաբուլարընը սրգը սրգրյա գարալը սագլատրգլարընտա ագբաբրգ իթմիշ օլաճագլար տրբ։

«Զինքի Անէմանլար տախի իգնա օլոյօրլար քի, Ռուսիայա վերիլէճէք իսթիգրազլար, էվրօբանրն սուչ ու սալահընը պօզմայա վարբա իթթիխազ օլունապիլիրլեր։

«Մօսգուա Եէհր էմիրինին նուրգը, Պուլկարիսթան Բրէնսի Անէքսանտր ճէնապլէրինէ գարշը պիր տիւզիյէ տէվամ իտէն հէյճան, վէ Ռուս կազէթալարընն իսթիմալ էյլէտիքլերի լիսան, աչիքտար սուրէթտէ պէյան իթմէքտէ տիրլեր քի, Ռուսիա հէնուզ Պէօյիւք Բէթրընն խարալարթընտան վազ կէչմէմիշ տիր։

«Ֆագաթ Ռուսիա տէվլէթինին գարատէնիզտէ մէթին պիր մէվգբյա սահիպ օլուպ, Թունա նէհրինին աղղընը գաբաթապիլճէէք պիր գուվվէթ քէսպ էլլէմէսի հիչ պիր սուրէթլէ Անէմանիանրն իչինէ էլվրմէյէճէյինտէն, աչիքտար պիր մատտ տիր քի։ Ռուսիանրն էլինէ, քէնտի թէճավուզի բօլիթիգասընը իլէրի կէօթիւրմէյէ գուլլանըլաճագ պիր նագա սերմայէ վերիլմէսինի տէ միւնասիպ կէօրմէզ։

«Անէման պանքէրլերինին վէ էհա. լիսինին էլինտէ զաթէն 2000 միլեոն մարգ գրյմէթինտէ Ռուսիա ֆոնտօսը պուլընմբզ օլաբզընա տախի թէ. էսսիւֆ օլունբյօր։

«Ռուսիա ֆոնտօլարընն եիւզտէ 4 ֆայիզլի եէնի ֆոնտօլարա թահվիլ իտիլմէսի, Անէմանլարա պէօյիւք պիր քէտէր հուսուլէ կէթիրէճէք իտի, վէ մէգքիւբ թասավվուրտան վազ կէչիրմիշ օլմասը Անէմանլարրն պէօյիւք մէմմունիյէթլերինի մուհիպ օլմբզ տրբ։

«Անէմանիա կազէթալարընտան պիրիսինտէ պու մատտէյի եօխչայաճագ եօլտա, թագէ թագէ վէ զայէթլէ տիգգթա չայան պիր պէնտ նէչր իտիմիշ տիր քի, կէօրունիւչ նէզարէն պու պէնտ տախի Անէմանիա տէվլէթինին թէէսսրի թահթընտա օլարագ գալէմէ ալընմբզ տրբ։

«Մէգքիւբ պէնտին մէալի չունտան իպարէթ օլույօր։ եանի,

«Ռուսիա թէէտիտ իտիյօր քի, էկէր Անէմանիա տէվլէթի, Ռուսիատան Անէմանիայա իտիալ օլընան զատիրէ իւզերինէ թէքբարէն զամմը կէօմրիւք իճրասընտա պուլունուր իսէ, Ռուսիա տէվլէթի տախի, Անէմանիատան Ռուսիայա իտիալ դրընան տէմիր վէ չէլիք իւզերինէ եիւզտէ 25 տահա կէօմրիւք զամմ իտէճէք տիր։

«Տէնիյօր քի, պու հալտէ Ռուսիատան կէլէն զատիրէ իւզերինէ Անէմանիա թարաֆընտան եէնի կէսմրիւք զամմը ագբաբրգ օլատաճագ։

«Ռուսիա էհալիսի, տարբէի մէտէնիյէթտէ արիկէր էվրօբա էհալիլերի գատտաբ իլերու կիմմիզ օլատարընտան, էօյլէ հիսեբրլի չէյլերէ տէ տանլեր գատտաբ իհմիյաճը օլատագ։

«Ռուսլար՝ չիթթի պիր էհալի օլարգլարընտան, էվրօբանրն ինճէ իշլերինէ տէ չօգլուգ միհրթաճ պուլունմայրգ, բէք ագ չէյլերի վար տրբ քի, էօմբլերինին պիրեր հաճէթի օլարը հալտէ, պիննէֆա քէնտիլերի եարբզպ մէյտանա կէթիրմէյէ միւքեէտիր օլմասընար։

«Մօսգուա Եէհր էմիրինին նուրգը, Պուլկարիսթան Բրէնսի Անէքսանտր ճէնապլէրինէ գարշը պիր տիւզիյէ տէվամ իտէն հէյճան, վէ Ռուս կազէթալարընն իսթիմալ էյլէտիքլերի լիսան, աչիքտար սուրէթտէ պէյան իթմէքտէ տիրլեր քի, Ռուսիա տախի տիւզճէ քէնտի ֆոնտօլարընն ֆայիզլերինի թէէտիյէ իթմէքլիյի բէտտ իտէպիլիր։

«Օլ վագբթ Անէմանիա տէվլէթի նէ՝ եարաճագ տրբ։

«Գրլբճ զորու իլէ մէգքիւբ ֆայիզլերին թէէտիյէսինէ Ռուսիայը մէճպուր գբլմագ իսթէյէճէ՝ք մի տիր։

«Անէմանիա տէվլէթի պու սուրէթլէ։ եա քէնտի ֆոնտօ սահիպլերինին մէնաֆիինի մուհաֆըզա իթմէք իչիւն Ռուսիայա գարշը մուհարէպէյէ գարար վէրմէյէ։ եա եօգսա քէնտի ֆայրիգալարընն խարապընա գաթանմատա մէճպուր օլմազմը։

«Անէման պանքէրլերինին վէ էհա.

«Վագա։ Անէմանիանրն սանաթը բախնէտտար օլատուզու հալտէ, Ռուսիանրն զախիրէսի տախի բախնէտտար օլապիլիր։

«Ֆագաթ հէր իքի թարաֆրն զարար գինանը միւսավի օլմամ։

«Զինքի ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէն պիր խուսուսիմէթտէ, զիրաաթ ազ չօգ տատեանրզպ կէօյիւս վէրէպիլիր։ ֆագաթ սանաթ օնուն գատտաբ տատեանմամ։

«Շու սոն ալթը այ զարֆընտա։ Անէմանեալրլար, եէնիտէն 1150 միլեոն մարգ բարա եաթբրմբզլար տրբ ֆոնտօյա։ վէ պունուն 1090 միլեոնը էճենէպի ֆոնտասընա եաթբրբրմբզ տրբ։

(Պունտարրն իչինտէ եէնիտէն Ռուսիա ֆոնտասը օլմամալը)։

«Անէմանիատա։ ֆոնտօեա եաթբրբլաճագ պու գատտար պօլ բարա պուլունմասընրն սէպէպի չու տրբ քի, պիր թարաֆտան քիւչիւք Անէմանիա հիւքիմէթլերինին պօրճլարը զաթէն ազ տրբ։ վէ տէվլէթ մալի օլան չըմէնտրֆէրլերտէն վէ էմլաքը միրիյէտէն ալտրգլարը վարիտաթ պօրճլարրն ֆայիդինտէն զիյատտ տիր։ վէտիկէր թարաֆտան տա, սանաթլարտա տուրկունրգ պուլընմագտա օլատուզունտան։ պօչտա բարա գալբեօր։

«Իչթէ պունուն իչիւն տիր քի։ Անէմանիա տէվլէթի տախի։ միւսթէմիքաթ բէյտա էլլէմէք վէ գանարար քիչտտ իթմէք արգուսընտա պուլունուեօր։»

Նասրլ քի Իէոնդոնին պալէտատ քի պէնտի իլէ տէ թատտիգ օլունուեօր։ Անէմանիա տէվլէթի։ կէրէք քէնտի էհալիսինին էլինտէ պուլունան բէք քիւլիյէթլի Ռուսիա ֆոնտասընրն պիր ֆէլաքէթ ուզրամամատարը իչիւն։ վէ կէրէք թունա նէհրինին աղզլարը գաբանրպ թիճարէթ վէ սանաթընրն քէօրլէնմէսի իչիւն։ Ռուսիանրն կէրէք մահէլի սայիրէտտ վէ կէրէք Շարգտա։ ֆագաթ խուսուսի իլէ Շարգտա պիր մուհարէպէյէ կիրիչմէսինի հիչ պիր սուրէթլէ թէրվիճ իտէմէյէճէք տիր։

Վէ պիր տէվլէթ։ իլա իքթիտարը քեամիլէսի պուլունան պիր տէվլէթ։ հէր հանկը չէյլի թէրվիճ իտէմէզ իսէ, անը մէն իլլէմէք տահ. քէնտիսի իչիւն պիր վազիֆէյի էվվլէ տիր։

Ավսթրիանրն։ ինկիլթերրանրն։ Թիւրքիանրն։ վէ հաթթա իթալիանրն տախի այնի չէյլ թէրվիճ իլլէ. մէմէյէ վէ մէն իթմէքլիյէ տէ պէօ. յիւք սէպէպլէրի պուլունմագտա տրբ։

Վէ պու գատտար պէօյիւք տէվ. լէթլերին այնի սէպէպլերի պիր եէ. բէ կէտիրինտէ։ պու գատտար սէ. պէպլերէ գարշը չըգաճագ տիկէր պիր սէպէպ պուլմագ տախի Նէվն Վէֆֆանրն վէ քէնտի սայիր Ռուս բէ. ֆիքլերինին խէեալքէրտէլերի էսերի օլապիլիր ֆագաթ հէր ագիլ գալէ. մին իչի օլամազ։

Վէ պու հալտէ, սուլհբէրվերանրն պիհուտ եէրէ քէնտի ուլգու բա. հաթլարընը պօզմալարընտա տա պէօ. յիւք պիր սէպէպ գալմազ։

Մ. ԿԼԱՏՍԹՕՆ

(ՏԷՎԻ 346 ՆԱԽՈՐԴԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ ԹԵՐԹԻ)

1852 սէնէսի պիտայէթինտէ, լօրտ Բրսրլ գապինէթօսը՝ Դեկտեմբրը մուամմէլի չէտիտէսինի (գու տ'էթա) հէման թահսին իթմէսինտէն տօլայը լօրտ Բալմէրսթօնրն տիւչար օլարզը մուվաֆֆագիյէթսիզլիքէ գաթէն զալբֆլանմբզ օլտրզընտան, լօրտ Տէրպիյէ թէրքը մագամ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տրբ։ Մ. Տիզրայէլի՝ պու եէնի գապինէթօտա մալիյէ նազրրը օլարզընտան, պու օրֆթալա պիւտժէսինի Մ. Կլատսթօնրն թէարրուգաթը չէտիտէսի ալէյհինտէ միւտաֆէա իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընմբզ տրբ։ Մ. Կլատսթօն՝ խասմինին բլանրարընտան հիչ պիր չէյ սաղլամ պրագմատրզընտան։ Մէճլիսը մէպուսան՝ երրմի բէյ էքսերիյէթլէ միւչարէ. լեյհէ հագ վերմիշ տիր։ Գունրն իւ. զերինէ լօրտ Ագերտին մարիֆէթլի. էէնի պիր գապինէթօ թէկքիլ օլունուպ, Մ. Կլատսթօն՝ պունտա մալիյէ նազրրը օլմուշ տրբ։ Զօգլա. բրն զանրնճա, օ իքի բագիպին եանի Մ. Կլատսթօն իլէ Մ. Տիզրա. յէլինին (լօրտ Պիգզնսֆիլտին) արա. պանտաքի օթուզ սէնէրիք խուսու. մէթի՝ միճատէլի մէգքիւբէտէն պայմմբզ տրբ։ 1852 ապրիլ 18տէ Մ. Կլատսթօն՝ պիրինճի պիւտժէ. սինի Մէճլիսը մէպուսանտ արգ ի. տուպ, պու միճատպէպէլէ իյատ իթտիկի նուրգ՝ պէշ սաաթ սիւր միզ, վէ քէնտիսի պու միւտ. տէթ զարֆընտա պիր սանիյէ պիլէ եօրկունրգ վէ եախօտ թէրէա. տիտա էսերի կէօսթէրմէմիշ տիր։ Նիւմունէ։իք օլան մէգքիւբ պիւտ. ժէնին պայլճա նօգթալարը թէ. մէթթիւ վէրկիսինին (Ռիչարտ Բո�) պիր սուրէթը միմթիտիւտէ իպգա վէ մուհաֆազասը վէ պիր խայը էմ. թաա լուսուսընրն թախֆիֆի մատ. տէլերի իտի։ Լաքին արասը չօգ սիւրմէյիպ Գրբմ մուհարէպէսի բաթ. լագ վերտիկինտէն, Մ. Կլատսթօնրն պիր զէմանը սուչ ու ասալիշ իչիւն թանգիմ իթմիշ օլարզը մալիյէ բը. լանլարը տա միչքիլ պիր հալէ միպթէլա օլմուչար տրբ։ Մալիյէ նազրրը՝ 1854 սէնէսինտէքի մուհա. բէպէ պիւտժէսինի թանգիմ իթտի. կինտէ, եա մէտարիֆաթը պարբ կիրանրը ախլաֆա (սօնզրատան կէ. լենլերէ) եիւ քէրթէն տտի իսթիգրազ ուսուլինի, եա եօգսա պու եիւքի վերկիյէ վէ էհալիի հաղբրէյէ թահ. միլ իթմէք կիպի պիր ազ միհասե. պէթսիզ վէ լաքին բէք մէրճէէ օլան պիր վասէթտը ինթիխապ իտէճէք. տի։ Բարլամէնթօ իլէ մէմէքէթ՝ պու սօն բօլիթիգալը թէրճիհիտուպ, մէգքիւբ բօլիթիգա՝ վագբա էհալի. նին խօչնուտաբզլըզընը մուհիպ օլա. պիլիր իտի իսէ տէ։ էն զիյատտ լա. յէզ վէ միհնատիպ իտի։ Մ. Կլատսթօն՝ պիւտժէսինին իյզահընա տտիր օլան օ ուզուն նուրգընտա չօյլէ տիյօր իտի։ «Հէր քիմլէր պիր մարի Գրէսսօլ եալընրզ իտի։ իլգ կիւնքի սախթէ նէչէսի քեամիլէն զաթլ օլմուշ, բէնչէրէնին էօնիւնէ օթուրմբզ, քէօթիւ քէօթիւ տիւչիւնմէքտէ իտի։ Գաբուեն վուրուլաբզընը իչիթտիքտէ։— Կ'րինիզ—տէյու սէպէրիպ։ գաբու աչլբզը վէ Սիմոն հէյէճանը հալ վէ թէպէսիմէթ իչերի կիրտի։

Մարինին կէօյլերինտէ պիր ալամէթը մէսրուրիյէթ բէյտա օլուպ։— Սիմոն, ա՞հ սէնի կէօրտիյիմէ նէ՞ գատտար մէնմուն օլտում։ չաբո՛ւգ կել պօղազընա տա. բրլայրմ։

Սիմոն ճէվապ վերմէմէքտէ իտի։ կիւլէր եիւզիս հէման միւքեատտէր պիր ար. ֆաթա թանվիլ օլտու։ կէօզլերի եաշ իլէ տօլտու։ Սիմոնրն չու հալինէ Մարի իպ. թիտատտ թէճճիհպ իթտի իսէ տէ, մուախխարէն տերհալ սէպէրինի քէչֆ իտիպ։

—Ա՛հ, տեյլայրրմ, Սիմոնրմ։ պէնտ պու տերճէ թէպտիլտի կէօրճէյինի մէ. մուլ իթմէպ իտին։ խասթալրզ էսերի օլարագ, տիւչար օլատուզմմ հալէ թէճճիհպ իտեյօրսրն։ չօգ ըպտրապ չեքտիմ վէ էլան տա չէքմէքտէյիմ։։։ պեյքի տէ պիր տահա քէսալը սֆիյէթ իթմէյէճէյիմ։

—Օ՛հ, մատամազէլ, մատամազէլ։։։ պեօյլէ սէօյլէմէ սէօյլէմէ։։։ խա՛յբ, պէն միթէէսսիր օլմատրմ։ տէօքտիյիմ կէօզ եաշլարը ալտմէթը քէտէր տէյիլ, ալտմէթը մէսերլէթ տիր։։։ սէնի կէօրմէք վէ սէնի սէվտիյիմի պէյան իթմէք կիպի պիր սատատէթը հալտէն նաչի ագան կէօզ եաշլարը տրբ։։։ նէ՞ վէճհ իլէ սէնի տիւչինմէքտէ օլտուզրմը սիրսէ իտին, մուգատրպ օլտուզրն կէճէլերտէ պաշրն ուճրնտա տուրուպ, սէնի թէտավի իթմէքլիյի նէ՞ մէրթէպէ արգուլէտիյիմի պիլսէ իտին։։։

(ՅԵԼԴ)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԷՐՍԻՆ

Մէբսինէն տերմի զբմնընտա մաթպատմզպ իրալ օլընան պիր մէքթուպ տրբ։

Պայէի մէարիֆվայէի ճէնապը Բատիչհիտտ իլմ ու մէարիֆին հէր թարաֆտա թէամմիմ վէ ինթիշար իթմէքտէ օլարզը մէչհուտբ տիտէի իթթիխարբմզ պուլընտրզը հալտ, չու նիյմէթը իլմ ու մէարիֆտէն եա. լընբզ Մէրսին գաղտրը էբմէնի միլ. լէթմիդին հիսսէմէնա օլամտարզը քէմալը եէէս վէ ֆիւթուր իլէ միչ. ղատտտ օլունույօր։ Էսպապը մու. ճիպտի տ՝ մէքթէպը մէգքիւբը նազրրը օլուպ տերէճէի իգթիտարը միսէլլեմ օլան Բալուեան Տիգրան էֆֆնին մահալը ախերէ ազիմէթին. մուհարէպէ իտերէր իսէ, անրն իյ. ճապ իթտիրտիկի ֆէտաքէարլբգ. լարա թէհամմիլ իթմէյէ հապրը վէ միչհէյեա պուլընմալարը մուվաֆֆագբզը ատ ու հագգ տրբ։ Իլթէ պու խու. սուս՝ ճիհանկիրլիք վէ ֆէթթ մէ. մալիք հրրս ու թամարնա բէք միւ. ֆիտ պիր պասգը տրբ։ վէ արթրգ հէր քիմ մուհարէպէ իտերը իսէ։ նա. մուալը պիր միսալէհա ագտ իթմէք իչիւն պիրինճի ֆրրտաթը գաչրրմա. մագ նիյէթը գավիյէսիյէ իճրաի մուհարէպէ իտեճէք տիր։» Ինկիլ. թերա էհալիսի՝ մուհարէպէյէ բէք գիյատտ արզուբէչ իտի։ լաքին իչ. պու մուհարէպէյի իլան իտէն հէյէ. թը վիւքէլտ՝ էվվէլա ինթիլաֆաթը տախիլիյէսի սէպէպլէրէ վէ սանիէն էնզարը միլէթտէ իտտրէի ասքերի. յէնին սուի ահվալինէ վէ օրտուանրն լայրգ օլման ըզտրբաագաթրնա մէ. սուլ օլարզը հասէպլիյէ կիւնտէն կիւնէ իթթիպարընը զայպ իթմէքտէ իտի։ 1855 սէնէսի պիտայէթինտէ Մ. Կլատսթօն՝ քէնտի տրբ ըէիսի պուլընան Լօրտ Բրսրլտան թէրբ օ. ըընմբզ։ վէ Շէֆֆիլտ մէպուսը Մ. Բէսպիւքին թէքլիֆի իւզերինէ բէք պէօյիւք պիր էքսերիյէթլէ —եանի 148 բէյէ գարշը 305 բէյ իլէ— պիր մուախէզէ (տանզիր) գուրարընա չարբզլարզ տիչարը թէկերիֆ ուի. թիրզ օլմուշ տրբ։

Մ. Կլատսթօնրն գագիլը իթթիրազ օլման էհլիյէթ ու գապիլիյէթի սէպէպլէրէ մէճպուրիյէթլի միչարէյէրին մալիյէ նէզարէթինտէ իպգասը՝ էվվէլա հէր քէտէ մէլգթազի կէօրիւնմէյէ։ վէ Լօրտ Բալմէրսթօն տախի եէնի գա. պինէթօնրն բրիսէթինի տէրօհ. տէ իթթիկինտէ։ միչարէյէրին մուավէնէթը միճիտէսինէն իսթի. ֆատտ իտէպիյէ գանրնտա պու. լընմբզ իսէ տէ։ Մ. Բէօպիւքին՝ մու. ախխարէն թէքբար Բալմէրսթօտա գուհուրա կէթիրտիկի միչքիլթ իւզերինէ Մ. Կլատսթօն՝ պու տէֆա գաթիեն իսթիֆայէ գարար վերմէյ տիր։

(ՅԵԼԴ)

---

(243)

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

ՄԻՒԷԼԻՖԻ

ԳՈՍԱԳԻՒ ՏԷ ՄՕՆԹԻՍՈՒՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Էմէ Ժուպէր՝ տէրէճէի նիհայէտ խէլեճան իչինտէ իտի։ Թաագիպ իթմէքտէ օլատուզը մէլունլար թա եանը պաչընտա պուլընմագտա իտիլէր։ Էրթէսի կիւնիւ Բօչիլտին պանգասընտա մէրգումանը էլէ կէչիրմէք գօլայ իսէ տէ, վէ ֆագաթ օ արալըզ ուչուրըմը թրրմանտա՝ քէնտիսինի էօլտիւրէճէքլէրինի խաթրընա կէթէ. րէրէք, այագը գալմամա տտվրանտը։ անճագ գօրգուսընտան հէր թարաֆը թութուլմբզ իտի։ եիւրիւմէք իսթէտի։ պատարը զէմին քէնտինտէն գաչրյօր զանն իթմէքտէ իտի։ Նիհայէթ պիր ինիթի իլէ եէրէ տէվրիլիվերիպ պայբլաբ գալտը։

Վէրտրիէ։— Ինչ պէ՞ զ մի։

Նիգօլա։— Էվվէթ, այագ սէսի, ինիթի վէ պիր ճիմմին տուչտիւյի իչիտիլտի։

Լարթիկ։— Եօգարտա դարիպ պիր վագտա գուհուր իթմիշ օլմալը։

Նիգօլա։— Ահապ նէ՞ իտի։

Լարթիկ։— Շիմտի անլարբզ։։։ ուչուրըմը թրրմանբզ չըգալըմ տա, անլա. չըլբզ։

18

Ուչիւ պիրտէն ուչուրըմը իսթիւնէ չըգարլար։ Հէր նէ գատտար գարա պիր պուլութ մահիթատը գարլայրզպ էթրաֆլարընը պիւսպիւթին գարարթմբզ իտի իսէ տէ, էթրաֆա պիր տէֆանբզ ատֆը նիկահ իլէ եալընբզ օլատուգլարընա էյին օլատուլար։

Վէրտրիէ։— Գունրն իլէ պէրտպէր պէն այագ սէսի ալտրմ։

Նիգօլա։— Պէն տէ։— տէտիքլերի սրբատտա, նահէհան Լարթիկ պիր սէտտյի հայրէթ սալըվերմէքլէ պէրտպէր, գօլուլյա պիր գաչ ատրմ էօթէտէ, չիմէնին իւ. զերինտտ պիր եբզընը կէօսթէրտի։ իչիւ տէ մէգքիւբ եբզընընը յա եագլաչրլար։

Լարթիկ։— Գարը տրբ, պայբմբզ պիր գարը—տէտիքտէ, Վէրտրիէ էվվէլա մատտամ Բօպիէնին էլլէրինէ ատգունտը վէ մուախխարէն եիւբէյինին իւսթիւնի եօգ. լատբզտան սօնրա։— Էլլէրի տօնմուշ, գալալի չարբմայօր։։։ էլլիսսէլէրի ըսլագ տրբ։։։ պու գարը էօլմիւշ տիր—տէտի։

Լարթիկ՝ մէրգումէնին եիւգիսնէ պագմագ իւզրէ էյիտիյի սրբատտա, մահի. թտալը գաբաթմբզ օլան պուլութրն կէչմէսիյէ պիր այտընբզգ հասրլ օլուպ, հէր նէ գատտար էյմէ ժուպէրին եիւգիս գան իլէ միւլէմմա իտի իսէ տէ, Լարթիկ տէհ. չէթլէ հէման այագա գալգտը։

Վէրտրիէ։— Նէ՞ վար, թանրտը՞ն մը։

Լարթիկ։— Թանրմա՞գ մը, օ տրբ, էմէ Ժուպէր։

Նիգօլա։— Ճասուս մը՞։։։

Լարթիկ։— Էվվէթ, էն զիյատտ թէհլիքէլի տիւշմէնիմիզ։

Վէրտրիէ։— Իրիմզատ շէյթանրն բարմաղը վար։։։ մագթուլէն էօլմիւշ իտիս. կինտէն, Մօրիս պիզի մէսուլ թութամագ։ պուրատտա պրրագամա՞գմբզբզ։

Լարթիկ։— Եօ՞գ, չայրն իչինէ իթթիվերիրիզ։

Շու սէօզլէր արասընտա պիր սէս չըգմագտը, իւչիւնիւ տէ շաչրբթը։ Թէլալ իլէ գուլագ ատտբլար։ Կրավէլտէն կէլմէքտէ օլան պիր չօգ քէտանրն քէնտիլերինէ տտրրու իլերիլտիքլերինի կէօրտիւլեր։

Լարթիկ։— Զարուգ վէ սուս։ սէն այագլարընտան թութ, պէն տէ պաչընտան։ ուչուրըմն քէնարընա կէթիրէլիմ, պրագալըմ տա եավաշ եավաշ սուչը իչինէ եուվարլանսրն—տէյիպ, իբիտի ճիսմի գալտրրտրլար վէ ուչուրըմը քէնարը. նա կէթիրիպ գօյատուլար։ մուախխարէն Լարթիկ այագրյա իթտիքտէ, մէգքիւբ ճիսմ գարանլըգտա մահվ օլտու։ Լարթիկին թէքլիֆի իւզերինէ իչիւ պէքտպէր եօլտ տիչիպ, եարը կէճէյէ տտրու էվվէրինէ վատրլ օլատուլար։

Լարթիկ՝ պիր այտ գատտար Գօնթ իվան Գուրավիէֆին նապէահտ օլամազընը Գօրիս Ռօմանզօֆֆն կէօնտէրտիի Նիգօլա Կոլա թէքբար թէահհիւտ իթմիշ իտի։

* * *

Շու տէչհէթլի կէճէնին Ֆէրտատտը կիւնիւ բազար օլուպ, կիւնէչ զիյալէրինի հէր թարաֆա սաչմբզ օլատուզընտան, կէպիլճէճը պիր հավա իտի։

Սիմոն՝ սէվտյի տատամբը կիտիպ կէօրմէք արզուսընյա էրքէն գալգմբզ կի. յինմիշ իտի։ Նիյէթի էվվէլա Մարիյի կիտիպ կէօրմէք իտի։ տատթ տօգուզտա մէքթէպնին միւտիրի մատատ Տիւպիէֆի կէօրիւպ, Մարիյէ եաղմբզ օլատուզը մէք. թուպը ալտը, վէ տտրու Լիւտվիգ Գրէսսօլրն խանէսինէ կիթտի։

Սիմոն գաբուճրյա խիթապէն։— Մատամազէլ Գրէսսօլը կէօրէպիլի՞րմիյիմ։

Գաբուճը։— Մատատ Տիւպիէֆին մէքթէպինին ճամէչուլ միւտիրի սիգ իսէնիզ իչերի կիրէպիլիրսինիզ։ մատամազէլ Մարի սիգի պէքլէյօր։ պու կիւն կէլէճէնինիզի էվվէլճէ սէօյլէթտիրմիշ իտի։

Սիմոն՝ գաբուճրյա թէչէքքիւբ իթտիքտէն սօնրա, հավլըտան կէչիպ ներքիւ. զանրն պայնա կէլտիքտէ, պիր իրզմէթքտար գարբլաաը քի, քէնտիսինի Մարի. նէ զանիկ կէօթիւրտու։

Մարի Գրէսսօլ եալընբզ իտի։ իլգ կիւնքի սախթէ նէչէսի քեամիլէն զաթլ օլ. մուչ, բէնչէրէնին էօնիւնէ օթուրմբզ, քէօթիւ քէօթիւ տիւչիւնմէքտէ իտի։ Գաբուճրն վուրուլաբզընը իչիթտիքտէ։— Կ'րինիզ—տէյու սէպէրիպ։ գաբու աչլբզը վէ Սիմոն հէյէճանը հալ վէ թէպէսիմէթ իչերի կիրտի։

Մարինին կէօյլերինտէ պիր ալամէթը մէսրուրիյէթ բէյտա օլուպ։— Սիմո՞ն, ա՞հ սէնի կէօրտիյիմէ նէ՞ գատտար մէնմուն օլտում։ չաբո՛ւգ կել պօղազընա տա. բրլայրմ։

Սիմոն ճէվապ վերմէմէքտէ իտի։ կիւլէր եիւզիս հէման միւքեատտէր պիր ար. ֆաթա թանվիլ օլտու։ կէօզլերի եաշ իլէ տօլտու։ Սիմոնրն չու հալինէ Մարի իպ. թիտատտ թէճճիհպ իթտի իսէ տէ, մուախխարէն տերհալ սէպէրինի քէչֆ իտիպ։

—Ա՛հ, տեյլայրրմ, Սիմոնրմ։ պէնտ պու տերճէ թէպտիլտի կէօրճէյինի մէ. մուլ իթմէպ իտին։ խասթալրզ էսերի օլարագ, տիւչար օլատուզմմ հալէ թէճճիհպ իտեյօրսրն։ չօգ ըպտրապ չեքտիմ վէ էլան տա չէքմէքտէյիմ։։։ պեյքի տէ պիր տահա քէսալը սֆիյէթ իթմէյէճէյիմ։

—Օ՛հ, մատամազէլ, մատամազէլ։։։ պեօյլէ սէօյլէմէ սէօյլէմէ։։։ խա՛յբ, պէն միթէէսսիր օլմատրմ։ տէօքտիյիմ կէօզ եաշլարը ալտմէթը քէտէր տէյիլ, ալտմէթը մէսերլէթ տիր։։։ սէնի կէօրմէք վէ սէնի սէվտիյիմի պէյան իթմէք կիպի պիր տատատէթը հալտէն նաչի ագան կէօզ եաշլարը տրբ։։։ նէ՞ վէճհ իլէ սէնի տիւչինմէքտէ օլտուզրմը սիրսէ իտին, մուգատրպ օլտուզրն կէճէլերտէ պաշրն ուճրնտա տուրուպ, սէնի թէտավի իթմէքլիյի նէ՞ մէրթէպէ արգուլէտիյիմի պիլսէ իտին։։։

(ՅԵԼԴ)

ռէն վէ եէրինէ թային օլընըպ իգթիտար վէ լիյագաթը սէզավարը թագտիր պուլունան վարժապետեան Ա. Բրամէգինին տախի տավա վէքիլէրին. ռէն պուլունմասը հասէպիյէ միւգթէշի ուսուր վէ քէսրէթը մէշզուլիւէթի՝ ինթիզար օլունան սայ ու հիմմէթինէ հայիլ օլմասընտան իւէրի կէլիյոր. չունքի մուսիւիւհ Ա. Բրամ էֆէնտինին աթթը նիկէահը ազգգաթ իթմէտիկինէն, իյ՝ պիւթիւն պիւթիւն, տէրէճէի էհլիւթի չօճուգլարըն մէրթէպէի խահիշ վէ իսթիտաաբյլա միւթէնասիպ օլմայան, վէ տահա տօղրուսը հագգըլա թէարիսէ իգթիտարը պուլընմայան ցավէէի էֆէնտի նալբանդեանա իհալէ օլունտրղընան, արթըգ մէքթէպին նէ բէնկ քէսպ իտէճէկի միւշիւնիւսիւն։

Խիւսասի քէլամ Մէրսինին մալիմ օլան նէզաքէթ վէ էհէմմիյէթինէ գարշը միլէթիմիզ մէքթէպինին միհվէրի մաթլուպտա տատմը տէվրանընա վէ պու եիւզտէն տէ էվլատը վաթանըն նարիյէթը պէտէ. վիյէթաէ ճարը ճարը եանմայարընա հիշ պիր վիճանը սէլիմ գայիլ օլամայաճաղընտան, զուլուսէի բիւսէ. բի ճէհալէթ օլան էվլատը վաթանըն իյդազընը վէ թէտապիրի լազըմ իթթիխազբյա իպրազը ասարը ֆիլիլիէսինի բուէսաի միլլէթի էֆէնտիլէրիմիզին նազարը ինսաֆ իլէ միւրվէթլէրինէ արզ ու իհալէ իտէրիզ։

* * *

ԼԷԹԱՑԻՖ

Զբինկհէմ տիւգասը, Լօրտ Տօրսէթ, վէ տահա սաիր պիր թագմ մէշհուր ասըլզատէլէր պիր կէճէ պիր մահալաէ թօբլանըպ էլլէնմէքտէ, վէ բէք ֆագբը հալտէ պուլընան Տրէյսըն նամ զաթ տախի, մէզքիւր ճէմիյէթին տախիլինատ պուլընմագտա իտի։

Գիր չօղ սէօհպէթտէն վէ էլլէնճէտէն սօնրա, քիթապէթ իւզէրինէ սէօզ տէյլըպ, կիւզել ֆըգրալար եազմագ սանաթը խուսուսընտա չէտիտ պիր միւճատէլէ տիր գօրտու, վէ նիհայէթ պու մուազզամ զաթլար գարար վէրմիյէր քի, քեաֆֆէսի տախի, քէնտի ազըլլարընա տիւշէն պիրէր մատտէ իւզէրինէ պիրէր ֆըգրա եազընլար, վէ անլէրի չամատանըն ալթընա վազ էթինլէր։

Ֆագբը Մ. Տրէյսըն տախի սօնրատան պունլարը չամատանըն ալթընատան չըգարըպ օգուլյաճագ, վէ հանկըսընը պէյէնիր իսէ, էն ալասը օ օլմուշ օլտըղը գապուլ իտիլէճէք իտի։

Հազբը պուլունան սըզլզաաէլէրին քեաֆֆէսի տախի, պիրիպիրինինքինի պատթըրաճագ պիր ֆըգրա դալէմէ ալմագ իչինդան թէր տէօքէրէք, պիրէր պիրէր, քէնտի էոէրլէրինի չամատանըն ալթընա վազ էլլէտիլէր։ վէ պէօյիւք պիր մէրագ վէ հէյեճանլա իչին նէթիճէսինէ միւնթազը պուլընմագտա իտիլէր։

ԱՀԷԼԳԱՆ ՆԷՖԷՍԻ ԳՕԳՄԱԳՏԱ օլան Մ. Տրէյսըն չամատանը գալտըրարագ, ալթուն իչինէ պօղուլմագտա օլան սըզլզատէլէրին զիհն մահսուլլարընը ավուճլատը, վէ անլէրի պիրէր պիրէր աչըգ, պէօյիւք մէրագլա օգուլմագտա, վէ քէնտի քէնտինէ թահսին ալեատէթլէրի կէօսթէրմէքտէ իտի։

Հէքֆսինատէն զիյատ պէյէնտիյի հանկըսը օլաճաղընա գարար վէրմէք իչիւն, թապիաթը իւէ քեաֆֆէսինի տէ օգուլուգ պիթիրմէյէ միւհթաճ պուլունմագտա իտի։

Պու ֆագբը զաթ, մէզքիւր քեաղըտարատան պիրիսինի տէ օգուտըղընտա, կէօզլէրի վէ գաշլարը էօյէ պիր մէճմունիյէթ էսէրի կէօսթէրմէյէ պաշլատըլար քի, մէսուտ քեաղըտրն հանկըսը օլաճաղը օ տագբգատատն անլաշըլըր։

Ֆիլ վագբ ֆագբը Մ. Տրէյսըն, քէնտի գրատաթընը թէքմիլ իտիլպ պիթիրտիքտէն սօնրա, գիքը օլընան քեաղըտը, իհթիրամաթը ֆայիգա իւէ եիւքսէյէ գալտըրտը, վէ չէօյէ սէօյէտի։

«Ավուճումըն իչինտէ բէք չօգ կիւղէլ չէյլեր պուլընտըղընը իգրար էյլէմէյէ մէճաուր պուլընմագտայըմ։

«Պունլարընը քեաֆֆէսի տախի, եազանլարա պիրէր պէօյիւք չէրէֆ տիրլէր։ ֆագաթ պունլարընը իչինէ հէփսինատէն զիյատ մէտհ ու սէնայա չայան կէօրմէյէ պէհէմէհալ մէճպուր պուլունտրղընը ֆըգրա, Լօրտ Տօրսէթին եազտըղը տըր։

«Լօրտլար հազրէթլէրի, մէզքիւր ֆըգրայը սիզ քէնտինիզ տախի տիյնէմէյէ թէնեզզիւլ պուլուրտուղուզնուզտա, նէ՛ գատտար հագգը պուլունտրղընը իգրար իտէճէքսինիզ տէյի մէմուլ իտէրիմ»։

Հազբը պուլընան Լօրտլարընը քեաֆֆէսի տախի պիլ մէճմունիյէ պունա մուվաֆֆագաթ կէօսթէրտիքլէրինէ, ֆագբը Տրէյսընը գուլլարը տախի, Լօրտ Տօրսէթին եազմըշ օլտըղը ֆըգրայը պէօյիւք սէս իլէ գրաաթ էյլէմէյէ պաշլատը քի, չուաթիտէքի պիր իքի սաթրտան իպարէթ պուլունմագտա իտի։

«Իչպու բուսուլմընը իպրազընտա ճօն Տրէյսընա եախատ էմրինէ պէշ եիւզ ատէտ ինկիլիզ լիրասը թէէտիյէ էյլէմէյէ պօրճլու պուլունմագտայը»։—ՏՕՐՍԷԹ։

* * *

Ինկիլթէրատա Բայ Հաուզ ֆէսատընան անճագ պիր գաչ կիւն սօնրա, Իքինճի Ջարըլս Գրալ, մայէթին. տէ հիշ պիր քիմսէ վէ հաթթա թէք պիր խրատէթքեար պիլէ պուլընմատըղը հալտէ, Սէյնթ Ճէյմս Բարգ նամ միլլէթ պաղչէսինատէ կէգինմէյէ կիթմիշ իտի։

Մօնրատան Գրալըն պիրատէրի եօրգ Տիւգասը պու չէյի իչիթտիրինատէ, Գրալըն պասիբէթսիզլիյինի վէ կէօզ կէօրէ քէնտի նէֆֆանի թէհլիքէյէ վազ էյլէմէսինի քէնտի եիւզիւնէ վուրտու։

—Պէնի էօտիւրիւրէ՞ մի տէյու գօրգուլօրսըն, տէտի Գրալ։

—Էվվէթ, գօրգում պու տըր, վէ տիզ քէնտինիզի սագընմալըսընը։

—Է՛հ, տէտի Գրալ Ջարըլզ. պէն էօյիւրսէմ սէն պէնիմ եէրիմէ կէչէճէք տէյլ՞միսին։ պէնիմ իչին տէ պունտան տահա ալա պիր սէլամէթ վարթասը օլամազ. պիրատէ՛ր, սէն պէնի տիւշինմէքտէն իսէ, պինէնֆա քէնտի քէնտինի սագընսան տահա էյի օլուր, չունքի պիր կիւն սէնին թախթա կէչէպիլէճէյին գօրգուսը իլէ, հիչ պիր քիմսէ պէնիմ էօյմէմի իթթէյէմէզ։

* * *

Տէլիգանլը պիր խրտմէթքեար, չան սէօնինի ալըպ հէման խանէնին եօգարը գաթրնա գօյմուշ իտի։

Պատհհու թէքքարէն տիկէր խրամէթքեարլարընը պուլընարգլարը մաթպախա էնտիրինատ, օլ տէրէճէտէ կիւմէսինի թութամամագտա իտի քի, չամլայանաղընա պիր չէյ գալմամըշ իտի։

—Ճանըմ նէ՞ վար քի պու գատտար կիւլէյօրսընը տէյու սիւալ իթտիլէր։ տիկէր խրամէթքեարլարատան պիր գաչը։

—Նէ՞ օլաճագ, օտատա 16 քիչի հաղըր պուլընմագտա իլէն, մամմամագտը իլէ մամըն պրունընը ալամամըպ, ալեթթաճիլ պէնի եօգարը չըղըրմըշլար քի պէն ալալմ։

* * *

Եօլճընըն պիրիսի պիր հօթէլէ էնիպ, եէյէճէք նէ՞ վար տըր տէյի սիւալ իթտի։

—Եուսուրթատան պաշգա հաղըր պիր չէյ եօգ տըր, տէտի հօթէլճի։

—ԱՀ, չու կէչէն հաֆթա պանա վէրմիշ օլտըղընը Թուզլու էֆէտէն հիշ գա՛լմամըշ մը տըր. նամուսում իւզէրինէ եէմին իտէրիմ քի, միւատթի էօմրիւմատ օնտան տահա ալա պիր եէմէք եիւզիւ կէօրմէմիշ իտիմ։

Պու սէօզիւն իւզէրինէ, հօթէլճինին օղլու տէր հալ լաֆա գարըշըպ։

—Էյի սէօյլէյօրսընը ամա էֆէնտի, էօյլէ հէր հաֆթա աթլարըմըզտան պիրիսի կէպէրիր իսէ, օ տէտիյինիզ թատամըն մալի տէ պիզէ բէք պահալըյա օթուրմուշ օլուր, պազարը։

* * *

Զաթըն պիրիսի պիր ճէվահիրճի տիւքքեանընա կիտիպ, սանէմ շէքլինատ վէ կիւմիշտէն մամուլ պիր չէյ կէօրտիւիւնատ օլ գատտար պէյնատ քի, «Պէնվէնութօ Զէլլինիյէ չայան պիր թէգեինաթ տրը» տէտի։

(Պէնվէնութօ Զէլլինի, օն ալթընճը ասրըն ատէմլէրինատէն իտի)։

Ճէվահիրճի պու մէտահիյի իչիթտիրինատ, տէր հալ։

«ԱՀ էֆէնտի, էկէր օ տէտիրինիզ զաթ տօսթունուզ իսէ, բէճա իտէրիմ սէօյլէյին քէնտիսինէ քի, պու մալիմի քէնտիսինէ կէօսթէրմէքլէ չօգ մէճմուն օլաճաղը՞մ տէտի։

* * *

Գիր ատէմ քէնտի քէօյլիս պիր տօսթընա վիզիթա վէրտիրինատ կէօրտիս քի, պու ագիլ զաթ, կէօզիս. նէ պիր բէրթաֆսըզ վազ էյլէսիշ օլտըղը հալտէ քիրազ եէմէք իտի։

—Ֆագաթ պու կէօզիւնիւզտէքի բէրթաֆսըզ նէ՞ օլաճագ։

—Հա՛, տուրըն քի սիզէ անլաթայըմ, տէտի ագըլը քէօյլիս, ուշաղըմա կիւզել վէ իրի քիրազ սրմաբլամըշ իտիմ. օ պուտալա տախի կիտիպ ուֆագ ուֆագ քիրազլար ալմըշ կէթիրմիշ։ պէն տէ նէ՞ եաբայըմ, քիրազլար պէօյիւսիւն տէյի կէօզիւմէ բէրթաֆսըզ թագտըմ։

(Պէ հէ՛րիֆ, ագըլնատա պիր բէրթաֆսըզ գօյսանա։)

* * *

Բրուսիանըն Ֆրէտէրիք նամ գըբրալը, եէնի պիր գանուն քիթապը թէրթիպ իյլէտիրինատ արթըգ ավագաթլարա հիշ պիր իշ գալմամըշ օլտուղունտան, պունլարտան չօգալրը թօբլանըպ Գրալա թագտիմ օլունմագ իւզրէ պիր արզուհալ գալէմէ ալտըլար։

Մէրգուման ավագաթլար, իչսիզ գալմըշ օլտուգտարը իչիւն Գրալըն մէրհամէթինի իսթիտա իլէմէքտէ, վէ չօլուգ չօճուգլարը իլէ կէչինմէք իւզրէ նէ՞ իշ եարատագլարընը սիւալ իյլէմէքտէ իտիւէր։

Գրալ հաղրէթլէրի տախի, մէզքիւր իսթիտայա պիր ճէվապ օլմագ իւզրէ, չու գըսսա իրատէյի նէյր իյլէտի։

«Պօյլարը եիւքսէք օլանլարը կրընատիէ ալայընա ալը. պօյլարը գրոսա օլանլար տախի թրամբէթաճը օլսունլար։»

* * *

Քէօյ բաբազլարընատան պիրիսի, քէնտի ծուխլարընն էվէրինի տալշարագ թէքֆիրի տին իճրասընատա պուլունմագտա իտի։

Մէրգում բաբազ, կէնճ պիր գըզա տախի չու սիւալի իթտի։

—Լօմրիւնատէ վէ վէքֆաթընտա, սէնին պիրիճիք թէսէլլին հանկըսը տըր։

Բաբազ պէքլէր իտի քի, մէրգումէ գըզ, քէնտի թէսէլլիսի եաղընը քէնտի տին ու իմանը օրմասը եօլունատա պիր ճէվապ վէրէճէք իտի։

Ֆագաթ գըզ ասլա ճէվապ վէրմէք իսթէմէյիպ կիւլմէքտէ իտի։

—Նէ՞ իչին ճէվապ վէրմէեօրսուն գըզըմ. սիւալիմի տո՞ւյմատըն մը. սէօյլէ պագաեէմ, հաեաթընատա վէ վէքֆաթընատա սէնին պիրիճիք թէսէլլին հանկըսը տըր։

—Մութլագ սուրէթտէ ճէվա՞պ մը վէրմէլիյիմ բաբազ էֆէնտի։

—Էյպէթթէ գըզըմ էլպէթթէ, կիւզել վէ տօղրու պիր ճէվապ վէրմէլիսին։

—Բէք ալեա բաբազ էֆէնտի. պէնիմ հայաթըմատա վէ վէքֆաթըմատա պիրիճիք թէսէլլիմ, Ակնէօ սագաղընատա իսքեան իթմէքտէ օլան օլ կէնճ վէ տիլպէր գունտուրաճը տըր։

* * *

Ավագաթը պիրիսի չէհրին խարիճինատ արագա իլէ կէզինմէյէ չըգմըշ իքէն, եօլատա պիր հայատուտ քէնտի արագասընը տուրատուրարագ պընընա տօղրու պիր թապանճա կէօսթէրտի վէ իւզէրինատ պուլունան բարայը թէսլիմ իթմէտիյի հալտէ քէնտիսինի վուրուպ էօյտիւբէճէյինի պէյան իյլէտի։

Պիչարէ ավագաթա, իւզէրինատ մէվճուտ պուլունան 70 լիրայը հավի քէսէսինի հայատուտուն էլինէ թէսլիմ իյլէմէքտէն պաշգա չարէ գալմատը։

Ֆագաթ ավագաթ, գօլայրգալա օեունա կէլէն ատէմլէրատէն տէյլի իտի։

Մէրգում, 70 լիրասընը հայատուտա թէսլիմ իյլէտիքտէն սօնրա, «տո՛սթում» տէտի մէրգումա. «չիմտի պու սէնին էթտիյին չէյ աչրգատան աչըղա պիր խըրսրզըզ տըր. վէ գանուն ինտինատ պէօյիւք մէսուլիյէթ թահթընատա գալաճագսըն, սէնի չու չէրբէչիք հալտէն գուրթարտըմ մը։

—Էօյլէ պիր չէյ եաբարսան չօգ մէճմուն օլուրբմ, տէտի հայատուտ։

—Էօյլէ իսէ, արթըգ սանա պիր գարար մուսիլլու արազիյէ Տէրսաատէթտէ թալիպ օլանլար թարաֆընատան պու միւտտէթ զարֆընատա Էմանէթը միչարէլէյհայա միւրաճաաթլա բէյ սիրէպիլէճէք տիր, վէ հիչը միզալէտէտ գազա մէճլիսլէրինատ թաբու քեաթիպլէրի վէ վիլայէթ վէ լիվա մէճլիսլէրինատ տէֆթէրը խագանի մէմուրլարը մէվճուտ պուլընտրբլաճագ, վէ մէճալիսը իտարէ ազասընատան օլուպ տա պէօյլէ մահլիլ ատրագի միզալէտէսինատ բէյ սիրմէք իսթէյէնէր՝ միզալէտէ ճէրեյանէյլէտիկի զէմանլարատա մէճալիսին միզաքէրէսինատէն չէքիլճէճէք տիր։ Անճագ էհալիտէն եէրէ զարուրէթ վէ իհթիյաճլարը ճիհէթլէ տէրէճէի ատխրէտէ հագգը թաբու ասհաբընատան օլանլարը հագգը թաբուլարը զարուրէթ վէ իհթիյաճլարը տէրէճէսինատ օլմագ իւզրէ միթէֆէրը. րիգ արազիյէ չամիլ օլուպ, թէֆրիգ ու թագսիմինատ մազարրաթ օլան արազիի ճէսիմէ իլէ չիֆթիլիքեաթ արազիսինատ հագգը թաբու եաղընը գանուններմէի մէզքիւրընն 39ընճը մատտէսինատ 7ինճի վէ 8ինճի տէրէճէտէ կէօսթէրիլիպ արազինին թէմոի ու ինթիգալինէ տիր օլան նիզամնամէսինին նէչրինատէն սօնրա հագգը թաբուլարը 1ինճի վէ 2ինճի տէրէճէտէ իթիպար օլանլարա եանի 1ինճի տէրէճէտէ արազինին իւզէրինատ պուլընան միլք էպնիյէ վէ եա էշճարընն հագգը ինթիգալա նամի օլան վէրէսէյէ 2ինճի տէրէճէտէ խալիթ վէ չէրիքէ միւնհասը տըր։

17 թէմմուզ սէնէ 302

ԹԻՎԱՀԱԹ

Վան վիլայէթի միւտտահի ուսուսիսի Նաֆիզ պէյէ բիւթպէի ուլա սընճը սանիսի թէվճիհիյէ Յիւնճիբիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլբրմըշ տըր։

Իսկիտտար միւթէսարրֆը Պահրի բաչա հաղրէթլէրինին ագրապասընատան Պէսիմ բաչայա միր իւլ իւմրալըգ բիւթպէսի։

Վան վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի բէիսը էվէլլիկի՝ Իչիլ նահիյը սապրգը Իպրահիմ էֆ.յէ։

Հալեպ վիլայէթի մէճլիսը իտարէ քեաթիպը սանիսի Ցամի էֆ.յէ բիւթպէի սանիյէ սընճը սանիսի։

Եօզկատ սանճաղը տախիլինատ վագը Զօրում գազասը գայմագամը Մահմուտ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընճը սանիսի։

Ճեզայիրը-Պահրը-Սէֆիա վիլայէթի պիրինճի բօլիս գօմիսերի Մէհմէտ Բէմզի էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պուլբրմըշ տըր։

* * *

Ճեմիյէթը Բուսումիյէ ազասընատան Բօրթուգալատան Միքայէլ էֆ. հաղրէթլէրինէ Զնճի բիւթպէ Օսմանի։

Բուսումատ Էմանէթի մուավինի Բիֆաթ էֆ. հաղրէթլէրինէ Զնճի Մէճիտի։

Էմթատի տախիլիյէ կէօմրիւկիւ նազրը Պէհճէթ էֆէնտիյէ Յիւնճիւ Մէճիտի։

Իմթատի տախիլիյէ կէօմրիւկիւ նազրը Իզզէթ պէյէ Յիւնճիւ Մէճիտի։

Իսքէնտէրուն բուսումատ նազրը Հագգը էֆէնտիյէ Գիւնճիւ Օսմանի։

Պէյրութ բուսումատ նազրը Ճեմալ էֆէնտիյէ Գիւնճիւ Օսմանի։

Թէհրան սէֆարէթը Սէնիյէսի միւսթէշարը Նէպիլ պէյէ Յիւնճիւ Օսմանի։

Սէֆարէթը միչարէլէյհա իքինճի քեաթիպի Պէհատ պէյէ Գիւնճիւ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլբրմըշ տըր։

ՄԻԹՔԷՖԷՐԻԴԱ

Գապը Սէրասքէրիճէ վէրիլէն պիր գարար ժուճիպինճէ, Արնավուտլըգտա Ավլոնիա գասապասընտա պէօյիւք պիր ասքէր տէպպօր եաբըլպ, ախիրն Արնավուտ ասքիրը մուավինէսինէ թէվզի օլանան էսլիհա վէ միհիմմաթը հարպիյէ՝ մէզքիւր տէպպօրատա հրճզ օլանճագ տըր։

Զինահ մէզքիւրըն ինչասընա պայլանմըշ օլուպ, իչպու ինչասթա միւգթազի օլան մէպալիզ՝ Ավլոնիա վիճուհրնատան Մուսթաֆա բաչանրն սայ ու հիմմէթիյլէ էհալիտէն Թօբլանճագ իանէ իլէ բէյատա իսթիճէք տիր։

—

Բազար էրթէսի ագչամը Գէյոդլունատա Տօլապ Տէրէսինատ Գիթ սօգարընաա օն իքի եաչընատա պիր էրքէք չօճուգ՝ էվվէ կէճճէ կէյմիշ օլարընտան, պապասը հիտտէթլէնիպ մէրգումը չիտտէթլէ եէրէ չարբարգատան մատատա պիր տէ հրզրճճա թէքմէ վուրմասը իւզէրինէ պիչարէ մատասմէրզաղ անիտ էօյմիւշ տիր։

Պազը հըրսլը բէտէրէր պիր ազ իթթիտալ իլէ տավրանանլար էյի օլուր. չօճուգլարա պու կէպի չիտտէթը մուամէլէ՝ հէր վագթ մէվթի մուճիպ օլմազտա պիլէ, էքսէրիյատ էնվալի իլէլ ու էմրազը մուճիպ օլուր։

—

Կէչէնատ Լտիրնէ վիլայէթինատ խիրբէպօլուատա Ալի պէյ նամ զաթրն նիշանլը պիր գրզրնը գաչըրմըշ օլան հայատուտլարընը Սօֆուլը գազասընատա պիր պալգանտա ատագլանմըշ օլտրգլարը խապէր ալընարագ, մէզքիւր պալգան ասաքիրը Շահանէ Թարքֆընատան ապլօգա իտիլմիշ, վէ պու արա հայատուտլար պէյնինատ պիր Թէֆրիգա տիւշէրէք վուգուատ կէթիրտիքլէրի միւնազատա էնսասընատա իչէրինատէն պիրի արգատաշլարընատան պիրինի Թէլէֆ իթմիշ վէ գըզը տախի սալը վէրմիշլէր տիր։

Էշգըյատ մէրգումէնին պիր իքի կիւնէ գատտար քեամիլէն էլատ իտիլմէյէրի գալիճէն մէմուլ իտիլտը իմիշ։

Խիրբէպօլու գայմագամը Ասաֆ պէյ տախի տալ իտիլմիշ տիր։

—

Հէքքարի վալիսի սապրգ էհէմմ բաչա հաղրէթլէրի՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—

Եունան գրալընընն մախատուլարընը Օսէսայա կէօթիւրէն Մէթ-էյ նամ Եունան վապորը՝ էվվէլքի կիւն Գէօյիւքտէրէ բիչկեահնա կէլմիշ տիր։ Մէզքիւր վապոր՝ եաբընը Բիրէյէ միւթէվճճիհէն հարէքէթ իտճճէք տիր։

—

Էտիրնէտէ 20 եաչընատա պիր եահուտի գրզը՝ իսլամիյէթի գապուլ իտէրէք, քէնտի թալէպիյէ Ֆաթմա Զէօհրա թէսմիյէ գըզընմըշ տըր։

—

Մէքթէպը Միւլքիյէ Շահանէնին թէվզիճ միւքեաֆաթ բէսմի՝ կէլճճէք բազար էրթէսի կիւնիւ ճբրա օլընաճագ տըր։

—

Կէչէն կիւն Գալաթատա Մամխանէտէ էչխասը մուզիրբէտէն իքի չախս՝ եէքտիկերի իլէ մուարազա իտուպ, պիրի՝ տիկերինին գարընընա պիր պուչագ սաբալըպ ֆիրար էյլէմիշ տիր։

Մէճբուհը մէրգում անիտ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Իզմիրին Բէֆրմ կազէթասընատա օգունտրղընա կէօրէ, կէչէն ճումատա սապահընը չիտտէթլէ էսմէքտէ օլան բոյրազ բիւզկեարը՝ Բաբա իսքէլէսինատէն իզմիրէ տոզրու կէլմէքտէ օլան պէօյիւք պիր գարբուզ գալընը տէվիրմիշ վէ տէրուտինատ պուլընան պէշ քիչի տէնիզ տէօքիւմիշ օլմազլա, հէր նէ գատտար Ավսթրիա ֆրգաթիյինի իլէ տիկէր պազը վաբորարատան սանտալ իլէ մէրգումանա իմատատա չիթապ օլընմըշ իսէ տէ, եաբընը իչիւ գուրթարըլապիլպ տիկէր իքիսի պօղուլմըշլար տըր։ Պու գազատէն տօլայը ժօլի գու՛բանեասընը իսքէլէսինէ քիւլիյէթլի պիր գալտապալըգ եըզրմըշ օլարընտան, մէզքիւր իսքէլէ՝ իչպու իզտահամն աղըրլըզընա թէհամմիւլ իտէմէյիպ եըզըլմըշ վէ իւզէրինատ պուլընանլարընը քեաֆֆէսի տէնիզ տէօքիւմիշ իսէ տէ, քիմսէ պօղուլմայըպ հէբսի տէ սալիմէն գուրթուլմըշլար տըր։

ԶՕՃՈՒԳ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ՎԷ ՏԷՐԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ԻԶԻՆ
ԹԱՊԻՊԸ ՄԱԽՍՈՒՆ

ՍԹամպօլտա քէօրիւ պալընատա Ֆիւլիւքեան պիրատէրէր էճզախանէսինատ, բազար կիւնէրտէն մասատա հէր կիւն սաաթ եէտիտէն օն պիրէ գատտար մէզքիւր խասթալըգլարա մախսուս թապիպ պուլունուր։

ԻՏԱՐԼԻ ՄԱԹՈՍՈՒՄԷ

ԻԼԱՆ

Սէվահիլը միթէճավիրէ վաքօրլարրնրն 302 սէնէսի օգոստոսսրն 1ինճի ճումա կիւնինտէն լթիպարէն մէվզրի իճրայէ վազ օլունճագ իլանթրնա տէրճ օ. լունտրը վէճհլէ, բազար կիունլէրինտէն մատտա սապահլարը սահթ 12.30տա Մայթէբէտէն պիր վաքօր հարէքէթլէ Մօտա իսքէլէսինէ ուղրայարագ քէօր. րիւլէ կէլէճէկի կիպի, ազշամարը տա. խի քէօրրիւտէն սահթ 10տա հարէքէթ. լէ Մօտա իսքէլէսինէ ուղրայարագ Մալ Թէբէլէ կիտէճէկի, վէ բազար կիունլէրի տախի սապահլարը սահթ 12տէ Մալ Թէբէտէն հարէքէթլէ տօղրու քէօրրիւլէ կէլիպ, քէօրրիւտէն սահթ 2տէ հարէ. քէթլէ Մօտա իսքէլէսինէ ուղրայարագ Մալ Թէբէլէ կիտէճէկի կիպի, ազշամ տախի Մալ Թէբէտէն սահթ 9.30տա հարէքէթլէ Մօտա իսքէլէսինէ ուղրայա. րագ, քէօրրիւլէ կէլէրէք սահթ 11.30 տա քէօրրիւ ոէն հարէքէթլէ տօղրու Մալ Թէբէլէ կիտէճէկի իլան օլունը.

23 Թէմուզ 302

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 4 Օգոստ.

Ինկիլ.էսկամը Ինկ. Լիր.	101-3/8
Սամ էսկամը աշլարը	14-5/8
» » գարանտը 14-5/8
» » Սէրի Ա. 24-1/4
» » » Գ 15-1/2
» » » Ս 14-5/8
Օթօման 1871 74-
Օսմանը Գանգասը 10-1/4
Բուսթա իսթիգրազը 098-1/8
Մրսրը տուլ. մուքթահրսէ 73-1/4
» իսթիյազը 95-7/8
Տարիա Սանէէ (Մրսրը) 72-1/2
Ռուշիտ խթիգրազը 95-
Մաճարիսթ. էսկամը 1877 -
Գամպիօ Բարիզ 5 այ վատ -

Բարիզ 4 Օգոստ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	82-57 1/2
» » 4 1/2 % 109-25
Սէնի Սամ. էսկամը աշլարը 14-76 1/4
» » » գարանտը 14-70
Մէ.դ.ոթէլէ
Սեռի Գ. 15-10
» Ս. 14 70
Բուսէլի լըմէնարֆէրի 35-25
Օսմանը Բէժիսի էսկամը -
Սամ. Գանգասը 507-50
Գրէսի Լիոնէ 521-25
Գրէսի Ֆոնտէ 1535-
Լիոն ագտիոնը 1175-
Սուէյշ ագտիոնը 1975-
Բուսիա 5 % 1877 101-3/4
Ռէգալիա էսկամը 099-52 1/2
Մարը Ֆոնտ. մուքթահրսէ 370-
Իռլանդա 5 % 1879 292-50
Գամպիօ 5 այ վատ 25-22

Վիէննա 4 Օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-50
Բուսէլի լըմէնարֆէրի 17-50

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱԸ

Շամ. ամմ. պաւն ագչ. գար.	16-15
Գու. սապահ աշլարը	16-11
Մրսրը մուքթահրսէ. գար.	30-30
Գու. սապահ աշլարը	31-10
Սեռի Ա.	24-
» Գ. 15-10
» Գ. 16-11
Բուսէլի լըմէնարֆէրի 35-37 1/2
Ռգչէ Ֆայիզի 6-
Բէօր Ղրշ. 00-
Էվամլէսիզ » 05-

ՓԱՆԴ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	5-36
Սթամպոլ պանդասը	5-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-07
Թրամվայ	2-37

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Սամ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Գէյազ մէճիտիէ ֆարգը	108-08
Մէթալիք »	99-
Գէլիթ »	102-30
Ալթըլըգ »	103-
Գայմէ	-
Ինկիլիզ լիրասը	110-10
Ֆրանսզ ալթունը	87-35
Բօլ	90-21
Գրէսից ալթունը	51-15
Գարպօն գայմէսի	9-30

ԹԱՍՏԻՃԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	17-
100) » »	
500) » »	
1000) » »	16-30
10000) » »	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՕՓԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Սելանիկէ Թէսալիա օլունմագ իւզրէ միւպայաա օլունճագ օլան եէտի եիւզ էլի պին գըյէի ճէտիտա արբա իլէ տագիզին իչպու Թէմուզը բու. մինին երբմի տօղուզրնճը սալը կիւ. նիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկին. տէն, իթասընա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիէ տտիրէսինէ կէլմէլէրի ի. լան օլունը.

23 Թէմուզ 1886

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՕՓԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիէ շահր անպարը իչին միւպայաա օլունճագ օլան իքի եիւզ պին գըյէի ճէտիտա եուլաֆքն նիւմունէէ վէ չէրաիթի վէճհ իլէ պէ. հէր գըյէտի օթուզ բարայա Թալի. պի էօհտէսինէ օլուպ, իչպու Թէ. մուզը բուսմինին երիմի ալթընճը ճու. մաա էրթէսի կիւնիւ գարարտ գա. թիսի վերիլէճէկինտէն, իթասընա Թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրաս. քէրի Լէվազիմաթ տահիբէսինէ կէլ. մէլէրի իլան օլունը.

21 Թէմուզ 1886

3—3

Խազինէի Խասսա Շահանէ
ճանիպը ալիսինտէն.

Էրզրագ անպարընա ալընճագ սօ. զանրն գարարը գաթիսի Թէմուզը բուսմինին երկիրմի տօգուզընճը սալը կիւնիւ վերիլէճէկինտէն, Թալիպ օ. լանլարրն սահթ պէշտէն նիհայէթ սէքիզէ գատար Խազինէի Խասսա Շահանէտէ պուլրնմալարը իլան օ. լունը.

21 Թէմուզ 302

3—2

Շուրաի Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն

Պահրիյէ հուպուպաթ անպարը իչին միւպայաա օլունճաղը ագ. տէմճէ իլան իտիլէն պիր միլեօն ին. երիզ պու գատար պին ճէտիտ գը. յէ չարին պէշէր ճէտիտ գըյէտի երկիրմի իչ պուլուգ բարատա վէ երկիրմի ալթը պին պէշերիզ ճէտիտ գանթար սամանրն պէշէր գանթարը ճէտիտի օն եէտի ղրուչտա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իտերէք, բուսի Թէմուզրն երկիրմի ալթընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ նէթիճէի միանգաասը պիլիճրա գարարը գաթիսի վերիլտիքտէն սօնրա, եէվ մը մէգքիւրը ագշամը սահթ օնտան երկիրմի սէքիզինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամը սահթ օնա գատար եիւզտէ պէշ Թէնճիլթ գապուլ օ. լունճաղրընտան, պուլնարրն օլ վէճհ իլէ Թենճիլը ֆիլթրա իթասընա Թալիպ օլանլարրն էլյամը մէգքիւ. ռէաէ Շուրաի Պահրիյէ կէլմէլէրի վէ անտէն սօնրա կէլէնլէրին Թէն. ճիլթր գապուլ օլունմայաճաղը ի. լան օլունը.

23 Թէմուզ 302

Մանասթիր վիլայէթինտէ կէսրիւճէ գապասընա Թապի Ինօրիէ վէ Տէրէնթօվէ գարիէլէրի միյարընա քեանն օլուպ մէտարինը մէքչուֆէտէն պուլրնան քէօ. միւր մատենինէ նիզամաթը մէվզուէ վէ գավանինը միսթագպէլէ տարիէսինտէ հարէքէթլէ ալէտտէվամ իմալ օլունմագ իւզրէ, հէր սուրէթլէ Թէէմինաթ իրաէ իթմէք, վէ իչպու մատենի չօգարտրը հալ իւզրէ նագլ իթմէք վէ մատենին սահէ միսանէվիի ուճուզի իթիպարը իլէ պէհի. սապը Թէրպիի 1600 զրրաը միմարիէն իպարէթ պուլրնան պէհէր ուէօհիւմը ա. թիգ իչիւն սէնէվի իթասը լազըմ կէլէճէք պէէր բարա բէսմը մուգարրէր իւէ մատէն հասըլաթընան իճապ էլյէճէք բոսսումը նէսպիսէլի վէքմէք վէ գարա, ու գիյան Թարաֆիարընա բահի պուլունմագ, վէ իչպու չերաիթին Թէմամիի իճրա վէ էյ. ֆասընտա արանըլմագ հէր տիւրլու Թէէմինաթը իթա էյլէմէք մուգավէլէսի իւէ վէ 99 սէնէ միստէթլէ իմթիյազընա կէօրիւճէլի Սիւլեյման Պէյզատ Ուլուվի պէյ իւէ Թիճճարտան Վասիլ Գօթա Թա. լիպ օլուսղընան, մատենը մէգքիւրէ տիկէր Թալիպ օլանլարրն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 2 այ միստէթ գարֆընտա Տէրսաատէթտ Օրան վէ Մէ. ատան մէճլիսինէ վէ մահալլինէ մերքէզը վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը.

22 Թէմուզ 302

Պալգաբանը Թիճճարընտան Թապտի. լէյի վերէսէսինին Տէրսաատէթ Պիտա. յէթ մահքէմէսի իքինճի Հուզուզ տաբ. րէսինտէն 28 մայիս սէնէ 96 Թարիխի վերիէն պիր գրթա իլամ մուճարպրսէ, Տավիտ օղլու բոլյանը Մելքոն աղա պիմմէթինտէ ալանաը պուլրնան մէգա. լիրը մալիմէնին Թէէմինը իսթիկֆասը ի. չիւն մետեունը մերգումը էօհտէսինտէ օլուպ Թահթը հանզէ ալարրլան վէ Ֆիրուխթը վերէսէի մուսաիլէյհիմ Թա. բաքընտան պա արզուհալ իսթիտա օլը. նան Զարչուի քեպիրտէ Զուհանը խանը սօգաղընտա քեանն 13 նումէրօլու վէ Թահթընտա պօտրումը հավի պիր պապ տիւքքեան Թէմամընը, վէ երինէ Զարչուի քեպիրտէ Աղա սօգաղընտա վագը 18 նումէրօլը քեզալիգ պիր պապ տիւքքեան Թէմամընը պիմիւզպէտ ֆիրուխթընա Թեէպպիս օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարրն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն նիհայէթ 15 կիւն սօնրա Տէրսաատէթ մերքեզ Իտրա տահիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը.

23 Թէմուզ 302

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իւէ՝ լաթիֆ սիւրեթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիզէ զարֆընտա Թապ ու Թեէլիմ օլունուր։

ֆիյ 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իսէն զէվաթը, Ստամ. պոլտա Յակոբեան խանընտա Արամ. եան մաթպուսաընա միւրաճաաթ իկէմէլէրի։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ
քսաբա վաքօրլարը

ՍԻԱՄՊՈՒԼ-ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումաա էրթէսի Մարսիլ. եատան հարէքէթ վէ ճումաա էրթէսի կիունլէրի Սթամպօլա մուվա. սելէթ իտէր։ Հէր չարշէնպէհ Սթամպօլտան հարէքէթ վէ երինէ չարշէնպէհ կիունլէրի Մարսիլեայա մուվասելէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շերա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտերիյէ կիտէն վաքօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշը։

Մէսաժէրի Մարիթիմ վաքօրլ. ըյլա Ֆրանսա չըմէնտֆէրլերինին վագթը հարէքէթլերի եէքթիկէրէ թէսատիւֆ իտէրլը։

Մարսիլեատա վէ Լիոնտա Թէվագ. գուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամ. պօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթլա պիլէթլէր Լինճի մէվզը իչիւն 380, վէ Զնճի մէվզը իչիւն 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱՖՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իւէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիունտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթան. պօլտան հարէքէթ իտէր, վէ ավ. տէրտէ մէճպուրի սուրէթտէ Թը. բապիզօն, Ֆիրասօն, Սամսօն իսքէ. լէլերինէ, վէ դալրը մէճպուրի սու. րէթտէ իւնեէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սի. նօպ վէ ինէպօլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապասը. սը մուվասելէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիրուտ իտէն բօսթալար իւէ հէր 15 կիունտէ պիր իճրա օլուններ։

Սալը կիունլէրի ալաֆր. սահթ 8տէ Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամ. պօլտան հարէքէթ իտէր։ Ճումաա էրթէսի ագշամը Օտէսատան հարէ. քէթ վէ բազար էրթէսի սապասը Սթամպօլա մուվասելէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիունտէ պիր ճումաա կիւն. լերի ագշամն ալաֆր. սահթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէտտ Ագաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միթէվէճ. ճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ ի. տէր։ Սթամպօլա բազար կիունիւ մուվասելէթ էյլէր։

ՓՈՒՆԱ

15 կիունտէ պիր բազար էրթէսի կիունիւ ալաֆր. ագշամն սահթ 4կիունտէ Վարնա, Բէօսթէնճէ, Սու. լինա, Գալաս վէ Իպրայիլ միւթէ. վէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիունիւ մու. վասելէթ էյլէր։

* * *

Պահրրսէֆիտտէքի տիկէր սէֆէր. լեր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ. -Չին սէֆէրլերի հագգընտա վէ սա. իր հէր նէվի մալիմաթ իսթիհսալի իչիւն Գալաթատա Ֆիրէճ գարու. սընտա պէօյուք ճէնճիայա միւրա. ճաաթ օլընա։

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Էվդաֆը Հիմայուն վարիտաթը ումումիէ իտարէսի մահկիլաթ չիւ. պէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտլէ. րի իճրա օլունմագտա օլան աթի իւզ գիքը մահկիլաթ՝ իչպու 1302 սէնէսի հագիրանը 30նը բազար էրթէսի կիւնինտէն Թէմուզրն 21նճի բազար էրթէսի կիւնինտէն 28ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն հագիրանրն 21նճի բազար էրթէսի կիւնիւ մի. զայէտէի ինթիհայէսի հուզուրը նէզարէթտէ սահթ 6տան10 գատար պիլիճրա, էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ տահա զիյատէ զամմ վուգու պուլուը իսէ գապուլ օլունարագ, անտէն սօնրա քէյֆիյէթը Թէֆվի. զի իսթիրան գըրնճաղընտան, գրյմէթը մուխամմէնէսինին էօչրիւ. նէ միւսավի Թէէմին ագչէսիյէ պէ. բապէր իտարէթի մէզգիւրէյէ միւրա. ճաաթ իթմէլէրի լազմ կէլէճէկի տէօրտինճիւ տէֆա օլարագ իլան ու իսթար օլունուր։

• • 119 • • 75000 • (1) — Բիւյիւք Լանկատա Ֆիւրքճի պաղը մահկիլէսինտէ Ֆիւչիւք Լանկա ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքէաթրընան Թէրպէէն 9012 մէթրօ արսատա տէքունինտէ 2 օտա վէ պիր գույուը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 6000 ղշ. քիրալը պիր գրթա պօսթանրն նրսֆ հիս. սէսի։ Միինատիսի Հաճի Ահմէտ։

• 8 • • 500 .— Պալըգ բազարընտա Զէյէպկի օղլու Ալաէտտին մահկիլէսինտէ Ասմա ալթը ճատտէսինտէ 37 նումէրօ իւէ մուրագամ չէհրի 5 ղրշ. քիրալը պիր պապ մաղազա միւլքինին նրսֆ հիս. սէսի։ Մէհմէտ աղա։

• • 47 վէ 49 • • 40000 .—Գալաթա. տա Եօխուզատէ մահկիլէսինտէ Իսքէն. տէր ճատտէսինտէ Միհրի խաթուն վէ գուլէի գէմին վագֆը յա մախրութ թէր. պէէն 76 մէթրօ արսատա 3 օտա պիր ռուֆա պիր գույու վէ օն մէթրօ պաղ. չէի միւթէմիլ չէհրի 150 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլ իւէ Թահթընտա 70 ղրշ. քիրալը պիր պապ տիւ. քքեանրն պիւթիւն։ Հաճի Ահմէտ։

• • 7 • • 43 .— Թօբխանէէտ Գուլ օղլու մահալլէսինտէ Քիւչիւն սօգաղըն. տա Պապիւսսաատէ աղաը աթիգ Եա. գուպ աղա վագֆընտան Թէրպէէն 90 մէթրօ արսատա 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 20 մէթրօ պաղչէյի վէ պիր սարնրնը միւշթէմիլ չէհրի 500 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն։ Ահմէտ էֆէնտի։

• • 134 • • 12000 .— Զէնիկլ գարի. յէսինտէ վէ ճատտէսինտէ Ահմէտ աղա վագֆընտան Թէրպէէն 76 մէթրօ արսա. տա չէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախչապ պի. լա հավա պիր պապ միւսթէթթ մաղա. զասը գահրիտտէ 58 մէթրօ պաղչէէնին պիւթիւն։

• • 1 • • 5000 .—Օրթաքէօյտէ Ֆալ. ը Հաճի Սարգիս սօգաղընտա Սուլթան Պայազիտ խանը Վէլի վագֆընտան Թէր. պէէն 60 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ 20 ղրրա ալշզալը միւշթէմիլ պիր պապ ախչապ մէնզիլ։ Հիւսէյին աղա։

• • 25 • • 12000 . — Թաթավատա Եէնիչէհիր նամ մահալտէ Գատրն Գազ. սօգաղընտա Հասան Բիզա բաչա վագ. ֆընտան Թէրպէէն 65 մէթրօ արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 50 մէթրօ պաղչէ վէ 2 սանդրգ օտասը. նը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։ Հաճի Ահմէտ։

• • 11 • • 10000 .—Թօբխանէտէ Ճի. հանկիր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ Մէհմէտ Էմին աղա վագֆընտան Թէր. պէէն 76 մէթրօ պիր զրթա մէնզիլ ար. սասը։ Հաճի Ահմէտ։

• • 6 • • 2500 . — Եէնի պազչէտ Գարապաշ մահալլէսինտէ Իսմայ սօգա. ղընտա 6 նումէրօ իւէ մուրագամ Թէր. պէէն 58 մէթրօ արսատա 2 օտայը միւշ. թէմիլ չէհրի 20 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլ։ Հաճի Ահմէտ։

• • 59 իւա 47, 57, 59 • • 10000 . — Գասրմ բաչատա պաղ Հասան էֆ. մահ. հալլէսինտէ Իհէմ սօգաղրյա Մէկվիվիսանէ ճատտէսինտէ Սէրվազատ խաթուն վագֆընտան Թէրպէէն 281 մէթրօ արս. ատա 28 օտա վէ 14 սուֆա վէ 2 գույ. ու վէ 100 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 780ղրշ. քիրալը պիրպիրիսէ մուսթ. ալը 7 մէնզիլին օն հիսսէտէն պիր հիսսէսի։ Հաճի Հիւսէյին։

• • 226 • • 5000 . — Ալթը Մէրմէր. տէ քեսթիպ Մուսիրէհտտին մահալլէսին. տէ Հէքիմ օղլու Ալի բաչա ճատտինտէ Խուրրէմ պէյ վագֆընտան Թէրպէէն 70 մէթրօ արսատա պիլա կէտիգ վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալա միւթէհամմիլ սոպաշ պիր պապ քէրէսթէճի տիւքքեանը։ Իսմ. ոիւրէնիւ Ահմէտ։

• • 23 վէ 23 • • 6600 . — Օրթաքէօյտէ Բաբաղ օղլու սօգաղընտա միւ. թէմէտ Ահմէտ աղա վագֆընտան Թէր. պէէն 152 մէթրօ արսատա 13 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 604 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ չէհրի 223 ղրշ. քի. քալը ախչապ 2 պապ մէնզիլիւէ 5 հիս. սէսէն պիր հիսսէսի։

• • 6 • • 5000 .— Մահմուտ բաչատա Մահմուտ բաչա մահալլէսինտէ Տինֆթ Սարայլար սօգաղընտա Հարէմլի. ն կէտի. քեաթրընտան Թէրպէէն 45 մէթ. ո արսա. տա 2 օտայը միւշթէմիլ չէհրի 30 ղրուշ քիրալը պիր պապ պագդալ տիւքքեանը կէտիկիէին սիւիւս հիսսէսի։ Հաճի Հիւ. սէյին։

• • 9 • • 6000 . — Հաթապ գարու. սընտա Թիմուր Թաշ մահալլէսինտէ Գու. Թուչլուր ճատտէսինտէ Իսմայ Թաշի կէտի. քեաթրընտան կէտիկի վէ Խավաճէ Խալիլ Աթթար վագֆընտան միւլքի օլմագ իւզրէ Թէրպէէն 15 մէթրօ արսատա չէհրի 40 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գու. Թուճը տիւքքեանը միւլք մա կէտիք պիւթիւն։ Մէհմէտ աղա։

• • 52 • • 3750 .—Ագգերայատա քեա. Թիվ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Ձէ. րահ բաչա ճատտէսինտէ Իսմայ Աֆֆանէ կէտի. քեաթրընտան կէտիկի վէ Հաճ՝ Ահմէտ էֆ. վագֆընտան միւլքի օլմագ իւզրէ Թէրպէէն 60 մէթրօ արսատա չէհրի 2 օտա վէ չէհրի 150 ղրշ. քիրալը միւ. Թէհամմիլ պիր պապ ախչապ պագդալ տիւքքեանը միւլք մա կէտիք ռուպ հիսսէսի։ Էմին աղա։

• • 25 • • 5554.—Զարչուի քեպիրտէ Կելինճիք օսգաղընտա Էվգաֆ կէտի. քեաթրընտան կէտիկի վէ Ահմէտ պէյ. վագֆընտան միւլքի օլմագ իւզրէ Թէր. պէէն 12 մէթրօ արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ Թէզգէ տիւ. քքեանրը միւլք մա կէտիք սիւլսան հիս. սէսի։

• • 55 • • 1000 .— Զարչուի քեպիր. տէ Պիթ բազարը ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթրընտան կէտիկի վէ Սուլթան Պայազիտ խանը Վէլի վագֆընտան Թէր. պէէն 15 մէթրօ արսատա պիր պապ Հա. տրրը տիւքքեանրընը միւլք մա կէտիք նրսֆ հիսսէսի։

(1) Ճիւմլէլէրին պաչարընտա իւք հի. զատա պուլունան բագգամտար՝ մահկիւ. լաթրն նիւմէրօլարընը, վէ իքինճի հիզա. տաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիտտիրմէքտէ տիրլէր։

ՏՕԳԴՈՐ Մ. ՏԻՆԱՆԵԱՆ

Տօղթօրը մումիպէյմ՝ պու քէրրէ քէն. տի իգամէթկեահրնը Սթամպօլտա Գալի բաչա եօգուչընտա 16 նումէրօլը խանէ. յէ նագլ իթմիլ օլմաղլա, բէնճէկնպհ կիունլէրի էօյլէնտէն սօնրա ագշամա գա. տար Փուգարա խաթէկեանը սէճճանէն Թէտտալ էյլէյէճէկ կիպի, տիկէր կիուն. լէրտէ տախի քենտիսինէ միւրաճաաթ ի տենլէր՝ Թալիպը մումիպէյհի խանէի մէզգիւրտէ պուլանագլարը իլան օլունը։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ.

Շարգտա վէքիլի Մ. Է.ՕՖԷՆ ԲԱԲԱԲՕՐ

Աղիէնտա	մէրքէզի	Վիէննատա	սէրմայէ	ֆրանգ	6,000,000
Ֆրանգֆո-Հօնկրուազ	»	Գուտարէչթատա	»	»	20,000,000
Ֆէնիքս, Օֆրիչիէն	»	Վիէննատա	»	»	4,500,000
Նասիօնալա	»	Գուգրէչտէ	»	»	5,000,000
			Ճէման	Ֆր.	55,500,000

(Իհթիյաթ ազչէոի տախիլը հիսապ սէյիլ տիր)

Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա Նօ. 11

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՈՒԷԹԻ

Սէրմայէ 200,000,000 ֆրանգ

Տէրսաատէթ աճէնցիասը
Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա Ն. 10 Եագուպ խան

Աճէնցիա չիւպէսի
Սթամպուլտա Սուլթան Համմամը սօգաղընտա Հաճօբուլօ խան

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլիհիմմէ պանգա մուամէլէլէրինի տէրէօհտէ իտէր։
Էսհամ իւզէրինէ իգրազ իտէր։
Էսհամ բէհին ալարագ հիսապը ճարի ագար։
Ֆրանսայա վէ սայիր էնենէպի մէմլէքէթլերինէ բօլիցա քէշիտէ իտէր։
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քեսաբտարը վէբիր։
Պօրսա իշլերի իշիւն վէրիլէն էմրլերի իճրա իտէր։
Էսհամ հրգիզ իտէր։
Թեպլիմ օլունան նագդը գապուլ իտէր, վէ մուգապիլինտէ չէբայիթը մա. Լիմէ իւէ պօնօլար վէրիր։

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԷՆ ՇԻՒՊԼԻՍ պանգա իշլէրինտէն մասատա, էմ. Թաա իւզէրինէ տէ ագչէ էօտիւնէ վէրիր։ Քեզալիգ մէզգիւր չէպէ՝ արտի. էտ գալանագ օլան էմմայը կէօմրիւքտէն ալրը սագլար, վէ Սթամ. պօլտա վէ եաթօտ մէմալիգը էնենէպիյէտ սաքլանագ էմթայաա տա գօ. միսիոնըլըգ իտէր։
Մահալը տէբօսը Սթամպօլտա Զիչէ քազարընտա 51 նումէրօլու մահալտէտիր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եկատէ Գալաթատա 80 նումէրօտա

ԿԻՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՃԼԸՂԱՆ ՄԻՒԹԷԱԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիգ էնվաի ա. լաթ ու էտէվամ մէվճուտ տրը։

Էգճիմէ, եումուշագ վէ սերթ լասթիգտէն (գաուչուտան մամմուլ մէվճուտը միւհթէլիֆէ, գայրգ պաղալրը, էնվաի չիրիկլաբ, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ համա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թերմո. մէթր) վ. էյի ճինա կէօգիւէքլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըլաթ վէ թասամիրաթը էնվէն ֆի. յաթ իւէ իճրա վէ տէրէօհամ իտէր։

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ
ՊԷՊԸ ԱԼԱ ՄԷՏՏԷՍԱՆՏԷ ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ
ԹՏԱՐԻԼԻԹԵՆԻՍԱՆՏԷ

Մէզգիւր մաթպաատա թապ օլունը՝,
1. Ճիւզ պէ հիւզ Օսմանլըճա, էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըղճա քիթապլար.
2. Օսմանլըճա, էրմէնիճէ, Ֆրանսըղճա, Բուսճա իլանլար.
3. Տիւրլու վէ ճէնճագէ պիլէթլէրի վէ սարէտ։

ՖԻՑԱԹ ԷՀՎԱՆ

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՇԷՀՐԻՆՏԷԳԻ
ԼԱ ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ

ՆԱՄ ԵԱՆԸՆԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա 9 նումէրօլու մահալտէ մուգիմ ումումի ատէնէէսի Մ. ՀԷՐՄ. ՀԷԼՊԻՆԿ մարիֆէթիյլէ խանէ, մօպիլեա, էմմաա վէ սարէյի եանկը Թէհլիքէլէրինէ գարը չէբաիթը նաֆիա իլէ սիկուրթա իտէր։

ՄԱՏԱԼԱՍ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՀԼԵՐԷՆԻՆՆԵՐՈՒ ԱՂՕ. ՆՈՐՈԳԻՈՂԸ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու թեփը շուտ մը անհետանալի կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Ա՛կէ չեշը կը լաւէ։" Այդ փորձը ունեցող ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնականգոյ. նին դարձան, և ճաշատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

'Լերկ չէ, և ամենևին գեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԳԵՆԻՆ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆԻ Հոմ. խարխան Հալ Նորոգողն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). 'Ադրնպէս Խարիզ ու 'Լրիս Ֆրանս։ Կը վաճառուի ամէն սափրիչներու, անդշ իւղա. գործներու և անդրոյցի դեղագործներու քով։

Գէյօղուլնա Տօղրու եօլտա Գանդիլ պիրաաէրլերին Ինկիլիզ էճզախանէսի իւէ Եիւքէք գալարրրմտա Մ. Գարուանանցն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունը։

Գէյօղուլնա Տօղրու եօլտա Գանդիլ պիրաաէրլերին Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունը։